



# HERBST MESSE RAFZ 2019



**Redaktionsschluss: 13. November 2019**

Nächste Ausgabe: 1. Dezember 2016

Adresse: Postfach 113, 8197 Rafz

www.rafz.ch, E-Mail rafzer.weibel@shinternet.ch

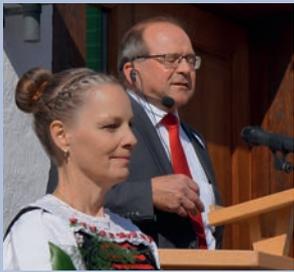
Redaktionskommission:

Ursina Zwingli, Christian Gautschi, Hansruedi Lanz

Administration: Sibylle Hauser-Bollinger

Druck: Kuhn-Druck AG, 8212 Neuhausen am Rheinflall

# rafzer weibel



**LET THE  
SUN  
SHINE  
IN 2019**



**10/2019**

1. Oktober 2019 · 48. Jahrgang  
Erscheint alle zwei Monate

Herausgeber: Gemeinde Rafz  
Auflage 2050



# HERBST MESSE RAFZ 2019





# HERBST MESSE RAFZ 2019



## Gemeinde

### Auszug aus den Verhandlungen des Gemeinderates

#### Personelles – Neue Lernende in der Gemeindeverwaltung sowie im Forst- und Werkbetrieb

*Grüezi, liebi Iwohner und Iwohnerinne*

Mein Name ist Lorena Natale und ich bin seit Mitte August die neue KV-Lernende auf der Gemeindeverwaltung Rafz.



Ich selber wohne mit meinem kleinen Bruder und mit meinen Eltern in Höri. Ich bin Mitglied im Karate Club Höri und bei den Verkehrskadetten Abt. Zürcher Unterland. Neben meinen Hobbys verbringe ich viel Zeit mit meinen Freunden und mit meinem kleinen Bruder.

Ich habe mich fürs KV entschieden, weil mir die Büroarbeit und der Kontakt mit Menschen sehr gut gefällt. Ausserdem ist die Lehre auf der Gemeinde sehr vielfältig und interessant. Ich habe die Gemeinde Rafz gewählt, weil mir die Ortschaft sehr gefällt. Ich freue mich sehr auf die drei lehrreichen und spannenden Jahre meiner Ausbildung in Rafz.

*Lorena Natale*

*Liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Rafz*

Mein Name ist Michel Ingold, ich bin 16 Jahre alt und komme aus Hüntwangen. Ich habe eine kleine Schwester, welche ihr Berufsleben aber erst in zwei Jahren beginnen wird.

Seit dem 12. August bin ich jetzt schon Forstwart und es gefällt mir mega, vor allem weil man immer draussen ist. Ausserdem ist es eine sehr interessante und abwechslungsreiche Arbeit.



Ich bin auf den Beruf Forstwart gekommen, weil ich schon früher immer im Wald war und draussen arbeiten wollte, denn ich mag es nicht besonders, den ganzen Tag in einem Büro zu sein. Jedoch kam ich auf den Beruf eigentlich erst an der Tischmesse in Rafz, denn vorher kannte ich den Beruf nicht so wirklich. Als ich dann schnuppern ging, war ich vom ersten Tag an hellauf begeistert.

In meiner Freizeit gehe ich mit Freunden raus, zeichne, game an meinem Computer oder verbringe Zeit mit meiner Familie.

*Michel Ingold*

#### Personelles – neue Mitarbeiterin Gemeindebibliothek

Unter einer Vielzahl von Bewerbungen hat der Gemeinderat Maya Sigris, Rafz, als neue Mitarbeiterin der Gemeinde-

bibliothek mit einem Arbeitspensum von 20% per 1. Januar 2020 angestellt.

Der Gemeinderat genehmigte im Frühjahr 2019 die Neuschaffung einer zusätzlichen Stelle per 1. Januar 2020 als Mitarbeiter/-in der Gemeindebibliothek. Mit der zusätzlich bewilligten Stelle kann die Gemeindebibliothek ab nächstem Jahr neu durch insgesamt vier Personen (bisher drei Personen) betreut werden und gewinnt dadurch klar an Flexibilität, da alle Mitarbeitenden mit kleinen Pensen angestellt sind.

Der Gemeinderat ist überzeugt, mit Maya Sigris die richtige Person zur Unterstützung des Bibliotheksteams gewonnen zu haben. Gemeinderat und Personal heissen Maya Sigris jetzt schon herzlich willkommen und wünschen ihr eine interessante Tätigkeit!

#### Gemeindebeitrag 2020 an den Spitex-Verein Rafz

Der Gemeinderat sicherte dem Spitex-Verein Rafz einen Gemeindebeitrag von 257 000 Franken für das Rechnungsjahr 2020 zu. Zusätzlich übernimmt die Gemeinde wie bis anhin die Mietkosten für die Räumlichkeiten im Zentrum Casa von jährlich 6000 Franken.

Nach dem kantonalen Pflegegesetz müssen die Gemeinden einen pauschalierten Beitrag an die ungedeckten Kosten der Pflegeleistungen übernehmen. Der Beitrag entspricht in der Regel höchstens dem festgelegten Normdefizit pro Leistungsstunde und Leistungsart. Das Normdefizit entspricht der Differenz zwischen den Normvollkosten abzüglich des Beitrags der Krankenversicherungen und dem Eigenanteil der pflegebedürftigen Person.

Die gemäss Budget von der Politischen Gemeinde Rafz zu leistenden Beträge belaufen sich auf insgesamt 257 000 Franken, nämlich 180 000 Franken an die Pflege, 70 000 Franken an die Hauswirtschaft und 1000 Franken für ausserordentliches Verbandsmaterial. Die Jahresmiete für die Spitex-Räumlichkeiten im Zentrum Casa wird bei unverändert 6000 Franken belassen und durch die Politische Gemeinde Rafz übernommen. Die Beiträge basieren auf dem kantonalen Pflegegesetz und der Leistungsvereinbarung zwischen dem Spitex-Verein und der Gemeinde. Falls der budgetierte Überschuss auch wirklich eintritt, ist der Spitex-Verein Rafz als Non-Profit-Organisation in Absprache mit der Gemeinde angehalten, einen angemessenen Teil der Politischen Gemeinde Rafz zurückzuerstatten.

Der Gemeinderat hat sich durch den Einblick in das Budget 2020 sowie die Erfolgsrechnung und Bilanz per 31. Dezember 2018 erneut davon überzeugen können, dass der Spitex-Verein Rafz mit grossem Engagement aller Beteiligten und sorgfältigem Umgang der finanziellen Mittel geführt wird. Der Gemeinderat dankt dem Vorstand und den Mitarbeitenden für ihre wertvolle Tätigkeit.

#### Sanierung / Anpassung Verteilnetz Heizzentrale Schulhaus Schalmacker

Für die Planung und Projektierung der notwendigen Sanierung bzw. Anpassung des Verteilnetzes der Heizzentrale im Schulhaus Schalmacker hat der Gemeinderat einen Kredit von 32 000 Franken inkl. MWST freigegeben und die SWT-Gebäudetechnik GmbH, Frauenfeld, mit den erforderlichen Arbeiten beauftragt.

Die Wärmelieferung für das Schulhaus Schalmacker erfolgt über das Leitungsnetz der Holzwärmegeossenschaft

**Richard Matzinger**  
**Parkett**



Tel. 044 862 64 30    Kaiserstuhlstrasse 51    8157 Weiach  
 Fax 044 862 64 32    Sonnefäld 20    8197 Rafz  
 Natel 079 427 89 72  
 info@matzinger-parkett.ch    www.matzinger-parkett.ch

**Persönliche Betreuung** 

**Ihr Zahnarzt in Rafz**  
 nach Vereinbarung: Mo.- Sa. von 7:30-20:00 Uhr  
 Tel. 044 869 07 44 - 24 Std. erreichbar



**Zahnarztpraxis Rafz**  
 Dr. med. dent. Rainer Awiszus & Kollegen  
 Landstrasse 13 (über der Post)  
 8197 Rafz  
 WhatsApp: 076 713 44 88 (keine Notfälle)  
 E-Mail: info@zahnarzt-rafz.ch  
 www.zahnarzt-rafz.ch

**Ihre Vorteile**  
 Ausführliche Beratung, wir nehmen uns Zeit für Sie!  
 Langfristige Lösungen in Keramik und Komposit,  
 Rundumversorgung, alles vor Ort in Rafz!  
 Ausschliesslich Schweizer Qualitätsprodukte  
 Gerne Angstpatienten, Kinder und Jugendliche  
 Digitale Abformungen, Kieferorthopädie mit Aligner.

*WhatsApp direkt mit dem Zahnarzt!*

**Schweizer** 

**Alles aus einer Hand**

- Planung
- Installationen
- Beratung
- Elektroarbeiten
- Ausführung
- Störungsbehebung

**Schweizer Elektroservice**  
 Tannenweg 13 | 8197 Rafz  
 044 869 02 88 | elektro-s.ch



**Toni Lung**

**LUNG LAND**  
 Immobilien

Immobilien Verkauf & Vermietung

info@lungland.ch  
 079 298 46 56  
 www.lungland.ch

**LUNG LAND**  
 REAL ESTATE

S C H R E I N E R E I  G E I G E R

**Schreinerei Geiger & Partner AG**  
 Im Hard 20  
 8197 Rafz  
 Tel. 044 869 11 30  
 info@schreinerei-geiger.ch  
 www.schreinerei-geiger.ch

◆ Innenausbau ◆ Küchen ◆ Möbel ◆ Schränke  
 ◆ Türen ◆ Badmöbel ◆ Terrassenböden

Top in Qualität und Preis

**Büsch Optik**  
 Ihr Partner rund ums Sehen

**Hauffäld 7f**  
 8197 Rafz  
 Tel. 044 869 33 45  
 Fax 044 869 33 54

Schiessbrillen Champion · Brillen · Sonnenbrillen · Kinderbrillen  
 Schwimmbrillen · Optische Instrumente  
 Linsenflüssigkeiten und diverses Brillenzubehör

Öffnungszeiten: Nach telefonischer Vereinbarung  
 Dienstag geschlossen



**Weinbaugenossenschaft**  
 8197 Rafz

Bei uns erhalten Sie, gehaltvolle, fruchtige Weine:

**Fam. U. + S. Baur**  
 Dorstrasse 3b  
 8197 Rafz  
 Telefon 044 869 39 29

Pinot noir  
 Riesling x Sylvaner  
 diverse Spezialitäten

Öffnungszeiten: Montag von 11.00-11.45 Uhr oder  
 Nach telefonischer Voranmeldung

**Coiffeur Hair**  
 Damen, Herren & Kinder



M. Baldinu - Fehr  
 Marktgasse 16  
 8197 Rafz  
 Tel. 044 869 00 43  
 Mobil 079 233 25 20

Rafz (HWG). Über das Schulhaus ist zudem auch das gesamte Areal des Forst- und Werkgebäudes angeschlossen.

Damit einerseits das HWG-Netz besser und andererseits die Rücklauf-Temperaturen sauber und tiefer geregelt werden können, müssen in insgesamt sieben der an das HWG-Netz angeschlossen Gebäuden Plattenwärmetauscher eingebaut werden. Der Hauptvorteil durch den Einbau von Plattenwärmetauschern liegt darin, dass die Netze (HWG und Wärmeabnehmer) somit getrennt sind. Bei Störungen am Netz der HWG oder dem Wärmeabnehmer können so grössere Schäden verhindert werden, da die Netze unabhängig voneinander funktionieren. Jede Liegenschaft inkl. dem dazugehörigen Fernwärmeanschluss kann dadurch sauber reguliert werden. Alle Überströmungen vom Vorlauf und Rücklauf werden damit unterbunden und die neuen Pumpen sind Drehzahl reguliert. Im Falle eines Leitungslecks kann kein Wasser mehr aus dem Fernwärmenetz in die betreffenden Keller fliessen. Somit können teure Schäden vermieden werden.

Im Zuge des projektierten Einbaus eines Plattenwärmetauschers im Schulhaus Schalmacker soll zugleich auch die Unterstation bzw. Verteilbatterie der Heizzentrale saniert werden, da Anlagenteile nicht mehr korrekt funktionieren und veraltet sind.

Die Kosten für den Einbau des Plattenwärmetauschers und die Sanierung der Unterstation bzw. Verteilbatterie werden ordentlich für das Jahr 2020 budgetiert.

### Ersatz Elektro-Hauptverteilung Schulhaus Schalmacker

Für die Planung der neuen Elektrohauptverteilung im Schulhaus Schalmacker hat der Gemeinderat einen Kredit von 25 000 Franken inkl. MWST freigegeben. Mit den erforderlichen Arbeiten wurde die Ekoplan Hänseler GmbH, Rafz, beauftragt.

Bei einer kürzlich erfolgten Untersuchung der Elektro-Hauptverteilung wurde festgestellt, dass die Einführung und die Hauptverteilung aus dem Jahre 1975 stammen und bei späteren An- und Umbauten nicht angepasst wurden. Die Verteilung ist voll ausgebaut und bietet keine Reserve mehr für zusätzliche Anschlüsse. Zudem ist sie überlastet.

Die Elektro-Hauptverteilung stellt das Herzstück der elektrischen Anlage des Schulhauses dar. Eine Störung oder ein Schaden in der Verteilung würde das Schulhaus komplett stilllegen. Hinzu kommt, dass die Genossenschaft solarRafz zusammen mit der Schule das Projekt «Solaranlage auf dem Schulhaus Schalmacker» plant. Aufgrund der bestehenden Überlastung und die Einspeisung der neu geplanten Photovoltaikanlage muss die Elektro-Hauptverteilung ersetzt werden. Im Zuge der Erneuerung wird die Hauptverteilung zugleich auf zukünftige Schulhauserweiterungen vorbereitet.

### Kanal-TV-Aufnahmen Kanalisationsleitung landwirtschaftliche Siedlungen

Der Gemeinderat hat die Arbeiten für die Reinigung und TV-Aufnahmen der Kanalisationsleitung bei den landwirtschaftlichen Siedlungen an die Mökah AG, Henggart, zum Preis von 12 862.60 Franken inkl. MWST vergeben.

Die Arbeiten stehen im Zusammenhang mit der neu erstellten Kanalisationsleitung im Gebiet Langenriet, Blettliacker, Schlossbuck und Waldegg sowie Forsthütte Grundforen und Reservoir Schaffhuserhau. Für die fachliche Begleitung

des Bauprojektes ist die suisseplan Ingenieure AG, Wil, neu Dober Bauplanung AG, zuständig.

### Erteilung und Entlassung Gemeindebürgerrecht

Unter dem Vorbehalt der Erteilung des Kantonsbürgerrechtes und der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung hat der Gemeinderat zwei Einzelpersonen sowie eine Familie, alle deutsche Staatsangehörige und eine Mutter mit ihrer Tochter, beide ukrainische Staatsangehörige, in das Bürgerrecht der Gemeinde Rafz aufgenommen.

Anlässlich eines persönlichen Gesprächs konnte sich der Gemeinderat davon überzeugen, dass die Gesuchsteller die Voraussetzungen für die Erteilung des Gemeindebürgerrechtes erfüllen.

Weiter stimmte der Gemeinderat der Entlassung einer Familie sowie einer Einzelperson aus dem Bürgerrecht der Gemeinde Rafz zu.

### Bauwesen

Der Gemeinderat hat neben verschiedenen Bewilligungen im Anzeigeverfahren folgende ordentliche Baubewilligungen erteilt:

- Markus Grab und Esther Bucher, Rafz; Sanierung und Ausbau Dachgeschoss, Grundstück Kat.-Nr. 7137, Vers.-Nr. 827, Sonnebärg 1, Landwirtschaftszone
- Urs und Nadja Graf, Rafz; Um- und Anbau Einfamilienhaus, Grundstück Kat.-Nr. 4455, Vers.-Nr. 751, Birkewäg 3, Wohnzone B 2 Geschosse

### Grundstückgewinnsteuern

Der Gemeinderat hat sieben Grundstückgewinnsteuerfälle genehmigt. Die daraus resultierenden Nettosteuern belaufen sich auf rund 79 000 Franken, wobei in drei Fällen Aufschübe infolge Eigentumswechsel, Erbvorbezug und Schenkung, gewährt wurden.

### Jahresmarken Grüngut; Bestellung

Interessierte können bis am Montag, 18. November 2019, eine verbindliche Bestellung von Jahresmarken (kein Umtausch / keine Rückerstattung, Verkaufsbedingungen: [www.rafz.ch](http://www.rafz.ch) → Politik → Verwaltung → Reglemente), telefonisch unter 044 879 7777, per E-Mail an [gemeindeverwaltung@rafz.ch](mailto:gemeindeverwaltung@rafz.ch) oder am Schalter Einwohnerdienste im Erdgeschoss des Gemeindehauses aufgeben. Bitte geben Sie bei der Bestellung Ihre Kontaktdaten (Name, Adresse, Telefonnummer) bekannt und für welche Containergrösse Sie welche Anzahl Jahresmarken benötigen. Mit der Bestellung bis zu obigem Datum wird sichergestellt, dass Sie die Jahresmarken rechtzeitig zur ersten Grüngut-Sammlung im Jahr 2020 erhalten.

Die Ansätze der Jahresmarken pro Container und Kalenderjahr (ab 1. Januar bis 31. Dezember) bleiben unverändert:

- |                             |            |
|-----------------------------|------------|
| • 120–140 Liter Jahresmarke | Fr. 150.00 |
| • 240 Liter Jahresmarke     | Fr. 240.00 |
| • 770–880 Liter Jahresmarke | Fr. 770.00 |

### Neue Öffnungszeiten des Betriebs- und Gemeindeammannamtes Rafzerfeld

Ab dem 1. Oktober 2019 sind die Öffnungszeiten des Betriebs- und Gemeindeammannamtes Rafzerfeld wie folgt:

Montag	8.30–11.30 / 14.00–19.00 Uhr
Dienstag	8.30–11.30 / 14.00–16.30 Uhr
Mittwoch	8.30–11.30 / 14.00–16.30 Uhr

Donnerstag 8.30–11.30/14.00–16.30 Uhr  
 Freitag 7.00–14.00 Uhr (durchgehend)

### Öffnungszeiten Rafzerfelder Pilzkontrollstelle

Die Rafzerfelder Pilzkontrollstelle hat noch bis Ende November 2019 jeweils am Mittwoch und Sonntag von 18.30 bis 19.30 Uhr geöffnet. Zwischen dem 1. und dem 10. jeden Monats hat die Pilzkontrollstelle nur nach telefonischer Anmeldung geöffnet.

Bitte beachten Sie, dass vom 1. bis am 10. jedes Monats das Pilzesammeln verboten ist (Schonzeit). Pro Person und Tag darf maximal 1 Kilo Pilze gesammelt werden. Die Pilzsammlerinnen und Pilzsammler werden gebeten, nur diejenigen Pilze zu sammeln, die man auch kennt. Pilze müssen nach Arten getrennt und sauber in luftdurchlässigen Gebinden zur Kontrolle gebracht werden.

Amtliche Pilzkontrollleurin Rafzerfeld: Rosmarie Eppenberger, Bettliackerstrasse 2, 8454 Buchberg, Telefon 079 394 41 75, E-Mail: r.eppenberger@vtxmail.ch

Nützliche Infos: [www.pilzkunde.ch](http://www.pilzkunde.ch) und [www.vapko.ch](http://www.vapko.ch)

### Dörranlage Rafz

Die Rafzer Dörranlage steht noch bis gegen Ende Oktober für das Dörren von Früchten und Gemüse zur Verfügung. Dörrmeister Peter Hauri freut sich über Ihren Besuch!

#### Öffnungszeiten:

Bis Freitag, 25. Oktober 2019 (Abholtag)

Letzter Dörrtag: Dienstag, 22. Oktober 2019

Dienstag: 8.00 bis 9.00 Uhr

Freitag: 8.00 bis 9.00 Uhr und 18.00 bis 19.00 Uhr

Ort: Dörranlage Werkgebäude, Tannewäg 6, Rafz  
 Betreut durch Peter Hauri, Ziegeleiwäg 9, 8197 Rafz, Telefon 079 6019474.

Voranmeldung: Bitte ab 10 kg bei Peter Hauri voranmelden.

#### Tarife

Bohnen (blanchiert)	Fr. 1.50/kg
Tomaten	Fr. 2.00/kg
Gemüse	Fr. 1.80/kg
Apfelringe	Fr. 1.30/kg
Apfelschnitze	Fr. 1.50/kg
Birnen, viertel/halbe	Fr. 1.60/kg
Birnen, ganze	Fr. 2.00/kg
Zwetschgen, entsteint (flach gedörnt)	Fr. 1.70/kg
Zwetschgen, ganze	Fr. 2.00/kg

Diese Kilo-Preise verstehen sich für das Gewicht der Grünware.

Tomaten: Entfernen Sie den Stielansatz und bringen Sie die Tomaten ganz, damit die Kerne nicht auslaufen. Sie werden in der Dörranlage halbiert.

### Hundeversäuberung

Mit dem Entschluss, sich einen Hund anzuschaffen, gewinnt man nicht nur einen treuen Begleiter, sondern übernimmt auch Verantwortung für den vierbeinigen Freund, aber auch für das Umfeld.

Im kantonalen Hundegesetz und der dazugehörigen Verordnung ist klar geregelt, dass, wer einen Hund ausführt, ihn so beaufsichtigen muss, dass Kulturland und Freizeitflächen nicht durch Kot verschmutzt werden. In Siedlungs- und Land-

wirtschaftsgebieten sowie auf Strassen und Wegen ist der Hundekot korrekt zu beseitigen. Verstösse gegen diese gesetzlichen Bestimmungen können mit Busse geahndet werden.

Zudem weisen wir darauf hin, dass bei der Gemeindeverwaltung gratis Hundekotsäckchen bezogen werden können.

### Wald-Knigge für Zwei- und Vierbeiner

Der Wald ist Erholungs- und Erlebnisraum für uns Menschen, aber auch Lebensraum für viele Tiere und Pflanzen. Der Zutritt erfordert unseren Respekt als Gast.

Im Rafzer Weibel finden Sie regelmässig Verhaltenstipps aus dem «Knigge für den respektvollen Waldbesuch» der Arbeitsgemeinschaft für den Wald ([www.waldknigge.ch](http://www.waldknigge.ch)). Wir danken Ihnen für deren Einhaltung!



*Wir sind uns der Gefahren in der Natur bewusst.*

Der Wald ist lebendige Natur. Wir hüten uns eigenverantwortlich vor möglichen Gefahren wie herunterfallenden Ästen und umstürzenden Bäumen. Bei Gewitter und Sturm gehen wir nicht in den Wald.



*Wir sammeln und pflücken mit Mass.*

Das Gesetz erlaubt das Sammeln von nicht geschützten Pflanzen, Pilzen und Früchten, aber auch von Ästen oder Zapfen im ortsüblichen Umfang. Wir beachten lokale Vorschriften und halten Mass.

## Zivilstandsamtsnachrichten

### Geburten

- 11.6. Koziel, Stanislaw, Sohn des Koziel, Piotr, und der Koziel, Barbara, Dorfstrasse 1
- 2.7. Killen, Jamie, Sohn des Killen, Daniel, und der Killen, Larissa, Chilewiese 17a
- 9.7. Döring, Luisa, Tochter des Döring, Stefan, und der Mooser, Elisabeth, Bahnhofstrasse 10
- 15.7. Gruber, Johannes, Sohn des Gruber, Manuel, und der Gruber, Christina, Ziegeleiwäg 27
- 17.7. Stöckli, Lenja, Tochter des Stöckli, Ciril, und der Stöckli, Andrea, Ziegeleiwäg 11
- 19.7. Rudolph, Klara, Tochter des Rudolph, Jens, und der Erdmann, Stefanie, Hegi 29
- 26.7. Hafner, Jolina Alisha, Tochter der Hafner, Chérine Angelina, Solgen 12
- 3.8. Ziegler, Aaron, Sohn des Ziegler, Michael, und der Ziegler, Karina, Baumschuelwäg 23
- 12.8. Rudolf, Theo, Sohn des Rudolf, Manuel, und der Rudolf, Miriam, Imstlerwäg 40
- 17.8. Shehu, Lorena, Tochter des Shehu, Liridon, und der Shehu, Flora, Imstlerwäg 24
- 29.8. Graf Jimenez, Mathias, Sohn des Graf Jimenez, Franz, und der Aires Fernandes, Melissa, Landstrasse 28

### Trauungen

- 6.7. Kamphuis geb. Zouzi, Assya, und Kamphuis, Gerrit, Oberdorf 21
- 12.7. Senn geb. Frei, Gabriela, und Senn, René, Baumschuelwäg 7
- 27.7. Merkt-Blessing geb. Blessing, Heike, und Merkt, Stephan, Bleikiwäg 14a
- 24.8. Sigrist geb. Zuckschwert, Tamara, und Sigrist, Thomas, Schützenmatt 2

### Todesfälle

- 7.7. Zeqiri, Idriz, 59 Jahre, Märktgass 1
- 12.7. Skamradt geb. Sigrist, Margritt, 93 Jahre, Oberdorf 4
- 15.7. Soncini, Ulrich, 71 Jahre, Götze 25d
- 28.7. Kestler, Hildegard, 72 Jahre, Imstlerwäg 29
- 5.9. Hänseler geb. Hartmann, Paula, 91 Jahre, mit Aufenthalt in Hüntwangen
- 7.9. Graf geb. Jucker, Elise, 104 Jahre, Landstrasse 94

### Fundbüro

Beim Fundbüro auf der Gemeindeverwaltung sind folgende Fundgegenstände abgegeben worden:

- Autoschlüssel (Marke: Land Rover)
- Board-Computer von E-Bike
- Stoff-Jäggli für Mädchen (Grösse: 134–140)
- grosse schwarze Sporttasche «NIKE» mit Sportkleidern, Fundort: Post Rafz

## AHV-Beitragspflicht 2019 für Studierende

### Studierende und AHV? Mindestbeitrag oder mehr?

Auch nichterwerbstätige Studierende sind beitragspflichtig. Bis 25 Jahre bezahlen sie pauschal den Mindestbeitrag von CHF 482.00.

## Antworten auf die häufigsten Fragen

### Warum müssen Studierende Beiträge zahlen?

Wer in der Schweiz wohnt, ist obligatorisch versichert bei der AHV (Alters- und Hinterlassenenversicherung), der IV (Invalidenversicherung) und der EO (Erwerbsersatz für Militärdienst und bei Mutterschaft).

Die Leistungen der Sozialversicherungen AHV, IV und EO umfassen:

- Renten im Alter, bei Invalidität und für Hinterlassene
- Unterstützung zur beruflichen Eingliederung nach Krankheit oder Unfall
- Entschädigung für den Erwerbsausfall während Militär- oder Zivildienstleistung und im Mutterschaftsurlaub

Beitragslücken führen zu erheblichen Rentenkürzungen im Alter oder Invaliditätsfall.

### Wer ist im Jahr 2019 beitragspflichtig?

- Nichterwerbstätige Studierende mit Jahrgang 1998 und älter
- Erwerbstätige Studierende mit Jahrgang 2001 und älter

Wer sich nur zum Studium in der Schweiz aufhält und hier keinen zivilrechtlichen Wohnsitz hat, ist nicht beitragspflichtig.

### Wie hoch sind im Jahr 2019 die Beiträge?

- Nichterwerbstätige Studierende mit Jahrgang 1994 bis 1998 bezahlen pauschal CHF 482.00 plus einen Verwaltungskostenbeitrag von CHF 24.10.
- Nichterwerbstätige Studierende mit Jahrgang 1993 und älter bezahlen AHV/IV/EO-Beiträge nach Vermögen und Einkommen, mindestens CHF 482.00 plus einen Verwaltungskostenbeitrag von mindestens CHF 24.10.
- Erwerbstätige Studierende mit Jahrgang 2001 und älter können die in Form von Lohnprozenten geleisteten Beiträge anrechnen lassen. Wenn sie während des ganzen Jahres 2019 zu mindestens 50 Prozent erwerbstätig sind und ein beitragspflichtiges Jahreseinkommen von mindestens CHF 4702.00 erzielen, ist ihre Beitragspflicht erfüllt. Bei selbstständiger Erwerbstätigkeit liegt diese Limite bei einem beitragspflichtigen Jahreseinkommen von CHF 9405.00.

### Wie bezahle ich die Beiträge?

Wer an einer Lehranstalt im Kanton Zürich studiert, erhält jeweils im Folgejahr einen Fragebogen der SVA Zürich zur Abklärung der Beitragspflicht.

Wer bis Mitte Jahr keinen Fragebogen erhalten hat, ist verpflichtet, sich bei der SVA Zürich zu melden. Wer ausserhalb des Kantons Zürich studiert, ist verpflichtet, sich bei der AHV-Zweigstelle am Schulort oder bei der entsprechenden kantonalen AHV-Ausgleichskasse zu melden.

### Was gilt für verheiratete Studierende?

Nichterwerbstätige Studierende sind von eigenen AHV/IV/EO-Beiträgen befreit, sofern sie während des ganzen Jahres 2019 verheiratet sind und der Ehepartner ein beitragspflichtiges Jahreseinkommen von mindestens CHF 9404.00 erzielt (bei selbstständiger Erwerbstätigkeit ein beitragspflichtiges

Jahreseinkommen von mindestens CHF 18 810.00). – Dies gilt sinngemäss auch für eingetragene Partner.

#### Exmatrikulation

Wer sich exmatrikuliert und nicht im selben Jahr eine Erwerbstätigkeit aufnimmt, ist verpflichtet, sich bei der kantonalen AHV-Ausgleichskasse zu melden. Beitragslücken führen zu Rentenkürzungen, was besonders im Invaliditätsfall schwerwiegend ist.



## Alters- und Pflegeheim Peteracker

### Umsetzung der Strategie Vision Alter im Peteracker

An der Gemeindeversammlung vom 2. Dezember 2019 schlagen der Gemeinderat und die Sozialbehörde der Bevölkerung einen Planungskredit für die baldige Umsetzung der Strategie Vision Alter im Peteracker vor.

Die zukünftige Strategie des Alters- und Pflegeheimes Peteracker wurde in den Jahren 2017 und 2018 mit über sechzig Personen aus Rafz breit diskutiert. Sie sieht vor, die bestehenden Gebäude zu renovieren, eine Demenzwohngruppe für zwölf Personen mit Demenzgarten zu erstellen und Wohnungen mit Dienstleistungen zu bauen.

Für den Gemeinderat und die Sozialbehörde ist klar, dass eine Umsetzung der Strategie umgehend anzugehen ist. Darum schlägt er der Bevölkerung an der Gemeindeversammlung vom 2. Dezember einen entsprechenden Planungskredit vor. Mittels einer baulichen Bestandaufnahme und einer Machbarkeitsstudie soll der Renovationsbedarf, der Bau einer Demenzwohngruppe und der Bau von Wohnungen mit Dienstleistungen abgeklärt werden. Eine zweite Arbeitsgruppe soll mögliche Trägerschaftsformen für die Zukunft des APH Peteracker prüfen. Ein dritter Auftrag soll prüfen, ob eine neue Trägerschaft die erwünschte Zukunftsstrategie betriebswirtschaftlich überhaupt stemmen kann.

Die Ergebnisse der Abklärungen sollen noch im Jahr 2020 in Form von Anträgen wieder vor das Volk gebracht werden.



### Der etwas andere Anlass: Wine & Dine im Peteracker

Am Freitagabend, 18. Oktober, ab 18.30 Uhr laden die Rafzer Winzer Peter und Reni Baur und der Chefkoch vom Peteracker, Robert Weber, zu einem Wine & Dine zum Thema «Wild» ein.

Es erwarten Sie 4-Gang-Gaumenfreuden vom Chefkoch und zu jedem Gang ein passender Wein, kommentiert und serviert durch die «Weinbaurs» von Rafz.

Gäste von nah und fern sind herzlich dazu eingeladen. Tischreservierungen nimmt das Sekretariat vom Peteracker unter der Telefon 044 879 16 16 gerne entgegen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Stephan Kunz, Heimleiter vom Peteracker*

## Schwimmbad Rafz-Wil

### Konzert Männerchor Frohsinn Rafz vom 10. Juli

An diesem Mittwochabend verwöhnte der Männerchor unsere Gäste mit seinen Stimmen.

Ein gelungenes Konzert in einem speziellen Rahmen wurde dargeboten.

Besten Dank dem Männerchor fürs Kommen und Singen.

### Familienzelten vom 9. August

An einem schönen Sommernachmittag während der Sommerferien haben acht Familien ihre Zelte im Freibad aufgestellt. Der Abend wurde mit Baden und Grillieren genossen. Zur Nachtruhe um 22.00 Uhr begann es, leicht zu regnen. In der Nacht regnete es nur einmal, dafür durchgehend, mal intensiver, mal nur leicht. Auch das Erwachen am Morgen sowie der Abbau wurde vermehrt vom Regen begleitet.

Nichtsdestotrotz war es ein gelungener Anlass, der nächstes Jahr am 8. August 2020 wiederholt wird.

### Steelbandkonzert vom 13. August

Dienstagabend, ca. 22 Grad, die Steelband Rafzerfeld stellte ihr Equipment im Freibad auf. Das Konzert lockte zahlreiche Leute an, auch wenn das Wetter nicht ganz badetauglich war. Besten Dank der Steelband für ihr Engagement und das schöne Konzert.



### Schnellster Rafzerfelder Fisch vom 25. August

Diese Saison fand zum ersten Mal der Schwimmwettkampf Rafzerfelder Fisch statt. Bei strahlendem Sonnenschein schwammen 20 Kinder um die Wette. Der Anlass wurde von der «Schwümmeschuel Röteli» organisiert. Neben Medaillen erhielten die Kinder noch ein «Schoggi-Weggli» und einen Apfel für die tolle Leistung.

## Öffnungszeiten bei schlechter Witterung

Vermehrt haben wir Reaktionen erhalten betreffend unseren Öffnungszeiten, bzw. wenn der Badmeister das Bad früher schliesst, weil das Wetter schlecht ist oder keine Gäste im Freibad sind.

Wird das Bad über längere Zeit nicht von Gästen besucht, weil die Witterung nicht zum Baden einlädt, hat der Badmeister die Kompetenz und die Pflicht, das Bad zu schliessen. Aus organisatorischen Gründen ist es uns nicht möglich, kurzfristig zu handeln und am Abend noch einmal zu öffnen. Wenn das Bad am Nachmittag geschlossen wird, gilt dies für den ganzen restlichen Tag.



Die Herbstmesse ist vorbei und für die Kommission für Ortsgeschichte folgen wieder ruhigere Zeiten. Das Ortsgeschichtsmuseum ist bis zum Saisonschluss noch am 13. Oktober, 10. November und für die Krippenausstellung am 29./30. November und 1. Dezember geöffnet.

Am Sonntag, 10. November 2019, wird Michael Roth, Spezialist für antike Uhren, das alte Uhrmacherhandwerk live demonstrieren.



Die Uhrmacherwerkstätte im Museum stammt von Uhrmacher Alfred Sigrist (1899–1989). Nach seiner Lehre und den Wanderjahren in Paris übernahm er 1934 das Geschäft seines Vaters Conrad. Von 1934 bis 1956 führte er zusammen mit seiner Frau das Restaurant «Sternen» und die Uhrmacherei mit Laden.

Sein Sohn Fred hat dem Ortsgeschichtsmuseum in verdankenswerter Weise viele Exponate der väterlichen Werkstatt übergeben und im obersten Stock eingerichtet. Die Kommission für Ortsgeschichte freut sich sehr, dass ein Fachmann den interessierten Besucherinnen und Besuchern die Kunst der Uhrmacherei näherbringt.

Gleichzeitig wird am Sonntag, 10. November, im Museumsofen Brot gebacken. Frisches Bauernbrot schmeckt einfach köstlich!

Heidi Sigrist-Berginz

## Bibliothek Rafz

### Veranstaltungen

**Samstag, 5. Oktober, 9.00–12.00 Uhr**

Bücher(z)morge. Kaffee und Zopf während der Ausleihe

**Samstag, 2. November, 9.00–12.00 Uhr**

Bücher(z)morge. Kaffee und Zopf während der Ausleihe

**Mittwoch, 6. November, 14.00 Uhr, Singsaal Schulhaus Götzen**

Kinderzaubershow mit Dan White  
Zauberei, Kinder-Comedy und Bauchreden kombiniert der Zauberer Dan White in seiner Show und lässt Kinderaugen strahlen und Kinderherzen höher schlagen.

Eintritt Kinder Fr. 5.–, Erwachsene Fr. 10.–. Die Kasse ist ab 13.40 Uhr geöffnet.



**Dienstag, 19. November, 18.30–20.30 Uhr, Zentrum Casa**  
Spieleabend zusammen mit Colori, für alle Mittelstufenschülerinnen und -schüler

Keine Lust, Spielanleitungen zu lesen? Beim Spieleabend kein Problem. Wir erklären euch viele verschiedene Spiele, welche ihr alle ausprobieren könnt, u. a. Ratto Zakko, Azul und viele andere.

**Mittwoch, 20. November, 14.00 Uhr**

S Bibli-Team verzellt Bilderbüchli

Für Kinder ab vier Jahren. Im Anschluss dürfen die Kinder eine kleine Bastelarbeit machen.

### Onleihe – Digitale Bibliothek Ostschweiz

Sollten Sie das Angebot der digitalen Ausleihe noch nicht kennen, lohnt sich ein Blick auf die Homepage [www.dibiost.ch](http://www.dibiost.ch) oder laden Sie sich gleich das «Onleihe»-App auf Ihr mobiles Gerät und leihen Sie nach Lust und Laune Medien aus. Es sind nebst Büchern auch diverse Tageszeitungen, Zeitschriften, Hörbücher und Musik im Angebot.

Die Homepage hat ein neues Design erhalten und wurde optisch dem Onleihe-App angeglichen. Leider gab es in letzter Zeit ab und zu Fehlermeldungen bei den E-Books. Diese Fehler wurden in der Zwischenzeit behoben. Falls Sie dennoch Hilfe bei technischen oder anderen Problemen benötigen, können Sie das «Userforum» der Onleihe nutzen, um sofort Antworten und Tipps zu erhalten.

Wir kaufen laufend Neuheiten ein, die Sie unter [bibliotheken-zh.ch/rafz](http://bibliotheken-zh.ch/rafz) finden.

### Öffnungszeiten

Montag		15.00–20.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr	15.00–18.00 Uhr

Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag		15.00–18.00 Uhr
Freitag		15.00–18.00 Uhr
Samstag	9.00–12.00 Uhr	

Während der Herbstferien vom 7. bis am 20. Oktober ist die Bibliothek jeweils montags von 15.00 bis 20.00 Uhr geöffnet.

*Eva Sautter und Monica Lötscher*

## Schule

### Ein wichtiger Partner der Schule: Das Elternforum

Wer organisiert das Sommerfest? Wer sorgt dafür, dass die Kinder einmal wöchentlich einen Pausenznüni erhalten? Wer kümmert sich um das Drum und Dran des Räbeliechtlmzugs? Wer koordiniert die Einsätze der Verkehrslotsen? Hinter diesen und verschiedenen weiteren Projekten steckt das Elternforum. Teilweise in Eigenregie, teilweise in Zusammenarbeit mit einzelnen Lehrpersonen bereichert es das Schulleben.

Das Volksschulgesetz schreibt den Schulbehörden, Lehrpersonen und Eltern vor, im Rahmen ihrer Verantwortlichkeiten zusammenzuarbeiten. Die Zusammenarbeit zwischen Schule und Eltern verläuft auf einer individuellen Basis zwischen den Lehrpersonen und einzelnen Eltern mittels Gesprächen, Notizen und Briefen sowie auf Klassenebene beispielsweise am Elternabend. Ein weiterer, ganz wichtiger Pfeiler der Zusammenarbeit ist der Austausch zwischen der Schule und dem Vorstand und den Projektleitenden des Elternforums.

Das Elternforum besteht aber nicht nur aus den engagierten Vorstandsmitgliedern und Projektleitenden. Alle Eltern, welche mindestens ein Kind im Kindergarten, in der Primarschule oder in der Sekundarschule Rafz haben, sind automatisch Mitglied des Elternforums. Sie haben somit Stimmrecht an der Vollversammlung und die Möglichkeit, sich im Vorstand oder in einem Projekt zu engagieren oder eine Idee einzubringen.

Mit der Mitgliedschaft sind keinerlei Verpflichtungen verbunden. Sie erlischt automatisch, sobald das jüngste Kind die Schule Rafz verlässt. An den Elternabenden in den Kindergärten können die Eltern das Interesse an der aktiven Mitarbeit anmelden. Natürlich freut sich der Vorstand auch später noch über Anfragen oder Interesse an der Mitarbeit in einem der spannenden Projekte.

Seitens der Schule schätzen wir die Zusammenarbeit mit dem Vorstand des Elternforums sehr. Der regelmässige Austausch an den Vorstandssitzungen und die Diskussion über Projekte und Ideen tragen zur Qualität der Schule Rafz bei.

An dieser Stelle sei dem ganzen Vorstand, allen Projektleitenden und allen freiwillig Mitarbeitenden ganz herzlich gedankt!

Weitere Informationen und Kontaktangaben finden Sie auf der Homepage des Elternforums: <http://elternforum-schule-rafz.ch>.

*Im Namen der Gesamtschulleitung:  
Karin Wolfer*

### Sekundarschule Rafz startet in Klimaschutzprogramm

Die Sekundarschule Rafz widmet sich in den nächsten vier Jahren dem Klimaschutz. Am Mittwoch, 18. September, startete die Schule mit dem Aktionstag «Initial Day» in das Programm Klimaschutz der Klimaschutzorganisation myblueplanet. Für die Bildungsaktivitäten im Programm sammeln die Schülerinnen und Schüler ab dieser Woche Spenden.

Am Mittwoch, 18. September, begann für die Sekundarschule Rafz ein vierjähriges Programm, das Nachhaltigkeit und Klimaschutz in den Schulalltag integrieren soll. Gemeinsam mit der Schweizer Klimaschutzorganisation myblueplanet wird die Schule das Bildungs- und Klimaschutzprogramm Klimaschutz durchzuführen. An diesem Tag fand der erste Aktionstag «Initial Day» statt, an dem die Schüler erstmals an das Thema Klimaschutz herangeführt wurden. Im ersten Jahr des Programms dreht sich mit der Kampagne «Jede Zelle zählt – Solarenergie macht Schule!» (kurz: JZZ) alles rund um das Thema Energie.

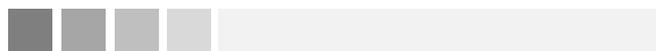
#### Erlebnisorientiertes Lernen

Das Programm Klimaschutz hat zum Ziel, Klimaschutz und Nachhaltigkeit für die Schüler erlebbar zu machen. Am «Initial Day» erfahren die Schüler, was es mit dem Klimawandel auf sich hat. Danach starten sie ins Kampagnenjahr JZZ, das am Ende des Schuljahres mit dem Bau einer Solaranlage auf dem Schulhausdach abgeschlossen wird.

#### Mit einer Spende lokale Klimabildung fördern

Mit der Kampagne JZZ beginnt auch ein Crowdfunding: Die Rafzer Schüler sammeln Spenden, um in den nächsten vier Jahren Aktionstage, Projektwochen und Exkursionen im Bereich Klima und Nachhaltigkeit zu realisieren. Mit dem Kauf einer oder mehrerer symbolischen Solarzellen für je 40 Franken unter [www.klimaschule.ch/rafz](http://www.klimaschule.ch/rafz) kann die Bevölkerung die Klimaschutz-Bestrebungen der Sekundarschule Rafz aktiv und konkret unterstützen.

«Jede Zelle zählt – Solarenergie macht Schule» (JZZ) ist eine Kampagne des Klimaschutz- und Bildungsprogramms Klimaschutz von myblueplanet, einer gemeinnützigen, unabhängigen Schweizer Klimaschutzorganisation.



## Erwachsenenbildung Schulen Rafz und Unteres Rafzerfeld

### Es hat noch Plätze frei!

Sie möchten Ihre Gäste kulinarisch verwöhnen, aber nicht stundenlang in der Küche stehen? Backen Sie gerne Weihnachtsguetzli, aber alleine macht es Ihnen nicht so richtig Spass? Arbeiten Sie gerne mit Stoff, Stroh oder Weide? Wir bieten für jeden Geschmack interessante Kurse, vielfältige Vorträge und Workshops sowie auch Sportlektionen für die Bewegungsfreudigen unter Ihnen an. Suchen Sie noch ein passendes Geschenk für Ihre beste Freundin/Ihren besten Freund? Warum nicht einmal einen Kurs verschenken?

In folgenden Kursen hat es noch Plätze frei:

<b>Kursbezeichnung</b>	<b>Kursbeginn</b>
Gesund durch den Winter	ab Dienstag, 22.10.2019
Textiles Repair Café	Samstag, 26.10.2019
Nähatelier Winter	ab Samstag, 2.11.2019
Gewachster Naturkranz	Dienstag, 12.11.2019
Es duftet wieder nach Weihnachtsguetzli	Montag, 25.11.2019
Mit Humor leichter durch den Alltag	ab Mittwoch, 27.11.2019
Gäste verwöhnen – ohne stöhnen	Montag, 2.12.2019
Schmerztherapie	Dienstag, 10.12.2019
Zumba Gold	jeweils donnerstags, Einstieg noch möglich

Das aktuelle Kursprogramm mit vielen weiteren Kursen sowie detaillierte Informationen zu den oben aufgeführten Kursen und Anmeldungen finden Sie auf unserer Homepage: [www.schule-rafz.ch/de/kursanmeldung](http://www.schule-rafz.ch/de/kursanmeldung).

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne auch telefonisch unter Telefon 044 879 77 65 oder per Mail [erwachsenenbildung@rafz.ch](mailto:erwachsenenbildung@rafz.ch) zur Verfügung.



Für die Erwachsenenbildung  
Ursula Leutwiler  
Schulpflege, Ressort Qualität und  
Schulentwicklung



## Christkindli-Briefkasten

In der Vorweihnachtszeit stehe ich jeweils hier. Ich schlucke alle Sorgen und Nöte, die mir Kinder, aber auch Erwachsene mitteilen. Wünsche und Hilferufe werden – so gut es geht – erhört.

Man kennt mich unter dem Namen «Christkindli-Briefkasten».

Dieses Jahr möchten wir gerne in Zusammenarbeit mit dem Frauenverein Rafz einen Christkindli-Briefkasten einführen. Dieser soll bedürftigen Rafzern in dieser Jahreszeit eine Unterstützung bieten.

Er wird vom 15. November 2019 bis am 15. Dezember 2019 in der Casa an der Dorfstrasse 9 aufgestellt. Er ist nicht nur für materielle Wünsche gedacht, auch Zeit oder ein Essen etc. soll organisiert werden. Die Wünsche werden natürlich streng vertraulich behandelt und nur von einem kleinen Team eingesehen und beurteilt. Genauere Informationen kann man auf den Flyern entnehmen, die wir Anfangs November aufhängen werden. Wir hoffen, dass wir eine gute und ehrliche Resonanz bekommen und so Freude und vielleicht auch Erleichterung schenken können.

## Konfirmanden 2020



Die neue Gruppe von 19 KonfirmandInnen hat ihre gemeinsame Vorbereitungszeit im Konf-Lager in Gaienhofen mit viel Freude und Engagement begonnen. Wegen der Gruppengrösse wird es zwei Konfirmationen geben: am 29. März und 5. April 2020.

*Pfrn. Britta Schönberger*

## Herbstmesse

Die Herbstmesse ist bereits wieder vorbei. Wir möchten allen danken, die zum Gelingen dieses Anlasses beigetragen haben. Ohne die Mitarbeit all dieser Hände, wäre es nicht möglich, ein solch breites Angebot zu realisieren. Danke!

*Die Kirchenpflege*

## Filmzyt

Am Sonntag, 3. November, zeigen wir um 17.00 Uhr den «Zwingli»-Film im Zentrum Casa. Dazu sind Sie herzlich eingeladen!

## Konzerte Musikkommission

Wir freuen uns, Ihnen die anstehenden Konzerte der Musikkommission vorstellen zu können:

So, 27. Oktober, 17.00 Uhr Duo Flückiger-Räss  
So, 1. Dezember, 17.00 Uhr Kaleidoscope String Quartet  
*Musikkommission der reformierten Kirchgemeinde Rafz*  
*Urs Wittwer, Daniela Eaton, Ueli Maag*

## Gottesdienste (in der ref. Kirche Rafz)

4. Oktober	9:30 Uhr	Fiire mit de Chliine (ökum. Gottesdienst mit anschliessendem Znüni für die Kleinen in Begleitung, Dauer ca. 30 Minuten)
6. Oktober	9:30 Uhr	Gottesdienst mit Pfr. Mark Wiedmer
13. Oktober	9:30 Uhr	Gottesdienst mit Pfr. Jean-Marc Monhart
20. Oktober	11:15 Uhr	Spät-Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger und dem Jodelklub Eglisau
27. Oktober	9:30 Uhr	Gottesdienst mit Pfr. Britta Schönberger. Wir zeigen den Film von Tim Cathomen über den 1. Weltkrieg, gedreht mit Mitschülern als Abschlussprojekt der 3. Sek.
27. Oktober	11:15 Uhr	JuKi
3. November	9:30 Uhr	Reformations-Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger und «cantemus» Kirchenchor Rafzfeld. Wir feiern das Abendmahl.

**Werner Baur** Gartenbau/Pflege



[www.gartenmassage.ch](http://www.gartenmassage.ch)

**Ihr Gärtner für das Rafzerfeld und Umgebung**

Landstrasse 6 · 8197 Rafz · 044 869 21 30 · [gartenbaur@bluewin.ch](mailto:gartenbaur@bluewin.ch)



**MÖCKLI RAFZ**

Schmiede · Metallbau  
Kleingeräte · Landtechnik  
Quad/ATV · Reparaturen

Landstrasse 9 · 8197 Rafz · [moecklirafz@bluewin.ch](mailto:moecklirafz@bluewin.ch)  
Telefon 044 869 01 30 · Fax 044 869 03 37

Vertretung von: Rasenmäher      Gartenhäcksler  
                         Bodenhacken                      Motorsensen  
                         Motorkettensägen                Hochdruckreiniger



**HYUNDAI**

**UNICAR**  
Service & Reparaturen  
aller Marken

**VATERLAUS**  
GARAGE — RAFZ



**anita TRÜB**

ZERTIFIZIERTE  
LEBENSBERATUNG HF  
COACHING

IMSTLERWÄG 24  
CH - 8197 RAFZ

[info@anita-trueb.ch](mailto:info@anita-trueb.ch)  
[www.anita-trueb.ch](http://www.anita-trueb.ch)

**BERATUNG BEI  
DEPRESSION,  
BURNOUT, STRESS,  
WORK-LIFE-BALANCE,  
EHE- UND ERZIEHUNGSFRAGEN**



**Massagestudio  
Käthy Meister  
079 281 61 52  
8197 Rafz**

Teil/Ganzkörpermassagen, Sportmassagen, Hotstone-Massagen

[www.gartenmassage.ch](http://www.gartenmassage.ch)

**ELEKTRO INSTALLATIONEN**



**Kern Baur AG**

**24 h Pikettdienst!**

**Kern + Baur AG**  
Landstrasse 29  
8197 Rafz

Telefon 044 879 10 30  
Telefax 044 879 10 35  
[www.kernbaur.ch](http://www.kernbaur.ch)  
[info@kernbaur.ch](mailto:info@kernbaur.ch)

**Müliwy**

Weinbau      Obstbau

*Familie Graf Obere Mühle*

Fam. Graf · Obere Mühle · Chnübri 2 · 8197 Rafz · T 044 869 04 83  
[www.mueliwy.ch](http://www.mueliwy.ch) · [info@mueliwy.ch](mailto:info@mueliwy.ch)

**Konzentration ist  
zielgerichtete  
Motivation.**

Andreas Tenzer

**Treuhand  
Steuern  
Liegenschaften**

Damit Sie sich auf  
Ihr Kerngeschäft  
konzentrieren können,  
entlasten wir Sie bei

**a&m**

A & M Consulting GmbH  
Bahnhofstr. 88  
8197 Rafz  
044 879 19 00  
[a-m.ch](http://a-m.ch)

8. November 9.30 Uhr Fiire mit de Chliine (ökum. Gottesdienst mit anschliessendem Znüni für die Kleinen in Begleitung, Dauer: ca. 30 Minuten)
10. November 9.30 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Britta Schönberger
10. November 11.15 Uhr JuKi
17. November 11.15 Uhr Spät-Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
24. November 9.30 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Pfrn. Britta Schönberger und Lux Brahn, Klarinette
24. November 14.00 Uhr Friedhofsandacht mit Pfrn. Britta Schönberger und der Musikgesellschaft Rafz

## Angebote im Zentrum Casa (Dorfstrasse 9)

### Eltern-Kind-Singen

Für alle Kinder von ca. zwei Jahren bis Kindergarten Eintritt mit Begleitperson (Mami, Papi, Gotti, Grosi, ...). Haben Sie Interesse am Eltern-Kind-Singen, dann melden Sie sich auf dem Sekretariat der Kirchgemeinde (Telefon 043 433 5316).

### Chäfertreff

(Kleinkinder bis Kindergarten in Begleitung.)  
Dienstag, 1./22. Oktober und 5./19. November von 15.00 bis 17.00 Uhr

### Kolibri

(Kindergarten bis 3. Klasse)  
Sonntagsgruppe von 9.30 bis 10.30 Uhr  
27. Oktober und 3./10./17./24. November  
Donnerstagsgruppe von 16.15 bis 17.15 Uhr (Auffangzeit ab 16.00 Uhr): 3./24./31. Oktober und 7./14./21./28. November

### Colori

(4., 5. und 6. Klässler)  
Dienstag, 29. Oktober und 19. November von 18.30 bis 20.30 Uhr

### Treff

(Oberstufen-Schüler)  
Freitag, 25. Oktober und 22. November von 19.00 bis 22.00 Uhr

### Basar-Werkstatt

Montag, 7./21. Oktober und 4./18. November von 14.00 bis 17.00 Uhr

### Schatzkiste Bibel

Im Gespräch konfrontieren wir unsere Wirklichkeit mit Texten der Bibel.  
Donnerstag, 10./24. Oktober und 7./14./28. November von 19.30 bis 21.30 Uhr (im Pfarrhaus, Dorfstrasse 10)

## Reservierungen Räumlichkeiten Zentrum Casa

Sekretariat, 1. Stock oder Telefon 043 433 5316, Dienstag und Freitag 9.00 bis 11.00 Uhr  
E-Mail: ref-sekretariat-rafz@shinternet.ch



## Gottesdienste

Samstag, 5. Oktober	18.00	Eucharistiefeier in Rafz
Sonntag, 13. Oktober	10.00	Eucharistiefeier in Eglisau
Dienstag, 15. Oktober	9.00	Mitenand-Gottesdienst im Eglisau, anschliessend Kaffee und Gipfeli
Samstag, 19. Oktober	18.00	Eucharistiefeier in Rafz
Sonntag, 27. Oktober	10.00	Eucharistiefeier in Rafz
Allerheiligen / Allerseelen		
1. November	19.00	Gedenkfeier in Eglisau für unsere Verstorbenen, es singt der ökum. Kirchenchor
Samstag, 2. November	18.00	Eucharistiefeier in Rafz
Sonntag, 10. November	10.00	Eucharistiefeier in Eglisau
Sonntag, 17. November	10.00	Jubiläums-Gottesdienst in Rafz, mit Apéro
Samstag, 23. November	18.00	Eucharistiefeier in Rafz
Montag, 25. November	18.00	HGU-Eröffnungsgottesdienst in Glattfelden

## Weitere Veranstaltungen

### Fiire mit de Chliine, ref. Kirche Rafz

Freitag, 4. Oktober und 8. November, 9.30 Uhr

### Herbstreise ins Burgund

Sonntag, 13. Oktober bis Freitag, 18. Oktober

### Treffpunkt 60plus, KGH Rafz

Mittwoch, 23. Oktober, 14.30 Uhr  
«Irland – eine faszinierende grüne Insel»  
Bildvortrag mit Josef Stierli-Schneider

Mittwoch, 20. November, 14.30 Uhr

«Das Haus auf der Klosterinsel»  
Im «Haus der Stille» in Rheinau leben Ordensschwwestern der Spirituellen Weggemeinschaft. Zwei Ordensschwwestern erzählen uns vom Leben in dieser Gemeinschaft.

### Bibel-Lese im Pfarreizentrum Eglisau

Dienstag, 22. Oktober und 12. November, 18.15 Uhr

### Lottonachmittag mit dem Frauenverein, KGH Rafz

Montag, 28. Oktober, 14.00 Uhr

### Kirchgemeindeversammlung, KGH Rafz

Freitag, 29. November, 20.00 Uhr

Bitte beachten Sie auch das Forum oder unsere Homepage:  
[www.glegra.ch](http://www.glegra.ch)



## Weihnachtsfreude für Benachteiligte

Die Aktion «Weihnachtspäckli» bringt Hoffnung nach Osteuropa. Die Nahrungsmittel, Hygieneprodukte, Süssigkeiten, Schreibwaren und Spielsachen lösen Staunen und grosse Freude aus. 107300 bedürftige Kinder und Erwachsene sind im vergangenen Jahr durch ein Weihnachtspäckli aus der Schweiz überrascht worden.

### Helfen Sie mit und verschenken Sie Freude!

35 Sattelschlepper transportieren je rund einen Drittel der Päckli nach Moldawien und in die Ukraine, die restlichen Päckli werden nach Albanien, Bulgarien, Rumänien, Serbien und Weissrussland gebracht. Lokale Mitarbeitende verteilen die Päckli an bedürftige Familien, Alleinerziehende, verarmte Rentnerinnen und Rentner, Menschen mit einer Behinderung oder Krankheit und Kinder in Schulen und Heimen.



### Standardpäckli für Erwachsene und Kinder

Möchten auch Sie mithelfen? Packen Sie die unten aufgelisteten Produkte in eine stabile Kartonschachtel (z. B. Schuhkarton) und wickeln Sie diese in starkes Geschenkpapier ein. Bitte halten Sie sich genau an die Liste. Standardpäckli sind die Voraussetzung für einen reibungslosen Transport und eine gerechte Verteilung.

#### *Paket für Erwachsene:*

- 1 kg Mehl
- 1 kg Reis
- 1 kg Zucker
- 1 kg Teigwaren
- Schokolade
- Biskuits
- Kaffee (gemahlen od. instant)
- Tee
- Zahnpasta & Zahnbürste (in Originalverpackung)
- Seife (in Alufolie gewickelt)
- Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt)
- Schreibpapier
- Kugelschreiber
- Evtl. weitere Artikel wie Ansichtskarten, Kerzen, Streichhölzer, Socken, Mütze, Handschuhe, Schal, Schnur etc.

#### *Paket für Kinder:*

- Schokolade
- Biskuits

- Süssigkeiten (Bonbons, Gummibärchen etc.)
- Zahnpasta
- Zahnbürste (in Originalverpackung)
- Seife (in Alufolie gewickelt)
- Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt)
- Zwei Notizhefte oder -blöcke
- Kugelschreiber
- Bleistift & Gummi
- Mal- oder Filzstifte
- 2-3 Spielzeuge wie Puzzle, Seifenblasen, Stofftier, Spielauto etc.
- Evtl. Socken, Mütze, Handschuhe, Schal

Weitere Informationen erhalten Sie auf dem Flyer zur Aktion «Weihnachtspäckli» oder unter [www.weihnachtspackli.ch](http://www.weihnachtspackli.ch). Ihre Päckli können Sie vom 27. Oktober bis spätestens 17. November 2019 an folgenden Sammelstellen abgeben und mit einer entsprechenden Etikette («Erwachsene» oder «Kinder») versehen:

- EFRA, Zentrum Tannewäg, Tannewäg 28, Rafz
  - Hans Sigrist, Renault Garage, Landstrasse 10, Rafz
  - Hans Mattenberger, Dorfstrasse 55, Hüntwangen
- Bei Fragen: Brigitte Neukom, Telefon 079 468 33 89

### Aus der Bibel

Hiob 19,25

«Aber ich weiss, dass mein Erlöser lebt.»

### Gottesdienste

Gerne laden wir Sie ein, am Sonntagmorgen ab 10.00 Uhr unseren Gottesdienst im Zentrum Tannewäg beim Bahnhof Rafz zu besuchen!

### Weitere Anlässe

Weitere Anlässe und Informationen stehen auf der Homepage der EFRA [www.efra.ch](http://www.efra.ch). Hier finden Sie alle EFRA-Termine laufend aktualisiert.

### Kontakt

Evangelische Freikirche Rafz, EFRA, Tannewäg 28, 8197 Rafz  
Pfarrer Dominique Götsch erreichen Sie unter Telefon 044 869 0274 oder E-Mail: [dominique.goetsch@efra.ch](mailto:dominique.goetsch@efra.ch)



«Mit meinem Gott kann ich über Mauern springen.»  
(von David, Psalm 18, 30)

Die Impalas sind eine Gattung mittelgrosser afrikanischer Antilopen, die etwa bis zu 90 cm Schulterhöhe gross werden. Ihre Besonderheit zeichnet sich dadurch aus, dass sie bis zu 3 Meter hoch und 9 Meter weit springen können. Fängt man

nun aber einen solchen Impala ein und sperrt ihn in ein Gehege, welches mit einer zwei Meter hohen Mauer umgeben ist, dann bleibt dieses Tier brav im Gehege. Warum? Der Impala springt nur dann über so hohe Hindernisse, wenn er sieht, wo er nach dem Sprung landet.

Wir Menschen verhalten uns ähnlich wie die Impalas. Mutlos blicken wir auf die Sorgen, die sich vor uns auftürmen und uns verzagen lassen und sehen das Schöne und Gute auf der anderen Seite der Mauer nicht mehr. Hoffnungslosigkeit macht sich breit in unserem Leben.

Und nun kommt David und verkündet, dass er mit Gott über Mauern springen kann. Offensichtlich hat er dies bereits am eigenen Leibe erfahren.

David erwähnt explizit, dass er mit Gott Mauern überspringen kann. Gott will dabei sein. Er zieht uns hoch damit wir die grössten und dicksten Mauern überwinden können. Mauern, die wir uns vielleicht sogar als Schutz für uns selber zugelegt haben, aber die zu unserem Gefängnis wurden.

Gott will nicht, dass wir Gefangene von unserer Lebenssituation oder unseren Umständen sind, sondern dass wir in echter Freiheit leben können.

Wir laden Sie herzlich zu unseren Gottesdiensten ein, wo Sie mehr von Gottes Liebe erfahren.

Alle Infos finden Sie unter <https://rafz.gfc.ch>.

*Erich Schwegler*

**SVP**

**Schweizerische  
Volkspartei Rafz**

## Wahlen National- und Ständerat

Bekanntlich finden am 20. Oktober 2019 die National- und Ständeratswahlen statt. Die SVP des Bezirks Bülach kann sehr gute Kandidaten präsentieren, die alle das Rüstzeug für das anspruchsvolle Amt in Bern haben.

Es ist erfreulich, dass wir im Rafzerfeld seit Hans Rutschmann aus Rafz und Hans Fehr aus Eglisau wieder eine wahlfähige Person aus Hüntwangen auf der Liste haben. Mit unserem SVP-Bezirkspräsidenten Matthias Hauser, notabene Gemeindepräsident in Hüntwangen, wäre das Rafzerfeld wieder in Bern vertreten. Die SVP Rafz würde dies sehr begrüßen, sodass unsere Grenz- und Randregion auch in Bern wieder eine Stimme hätte. Deshalb Matthias Hauser 2x auf Ihren Stimmzettel der Liste 1.

Mit der Liste 1 ist gewährleistet, dass wir als Schweizer Schweizer bleiben, das vorgesehene Rahmenabkommen oder gar ein Beitritt zur EU kein Thema ist und wir weiterhin als selbstständige und eigenverantwortliche Schweiz in das nächste Jahrzehnt gehen können.

Wir danken für Ihren Urnengang und Ihre Unterstützung.

## Nächste Termine

20. Oktober 2019 National- und Ständeratswahlen  
1. November 2019 Herbstfest der SVP Bezirk Bülach  
in Glattfelden

18. November 2019 Mitgliederversammlung (offen auch für Nichtmitglieder)

2. Dezember 2019 Gemeindeversammlung mit Budget 2020  
*Damian Schelbert*



**Sozialdemokratische  
Partei Rafz**

## Eidgenössische Wahlen 2019

### Wir empfehlen Ihnen zur Wahl: SP-Liste Nr. 2



*Daniel Jositsch wieder in den Ständerat: «Für alles, was Recht und gerecht ist»*

Am 20. Oktober 2019 wird das eidgenössische Parlament wiedergewählt. Gibt es einen Linksrutsch? Neue parlamentarische Mehrheiten? Wie würde das die Politik verändern? Die sozialdemokratische Partei hat klare Vorstellungen, welche Geschäfte deblockiert werden können, welche Ziele nun verwirklicht werden können.

Statt einer verantwortungslosen Politik für wenige braucht es eine Politik des Miteinanders, für die das Allgemeinwohl im Zentrum steht. Weil die Schweiz dann stark ist, wenn es allen gut geht und nicht nur ein paar wenigen.

Die SP-Liste Nr. 2 – angeführt von Ständeratskandidat Daniel Jositsch – präsentiert sich ausgewogen im Hinblick auf die Verteilung der Plätze zwischen Männern und Frauen, zwischen Stadt und Land, zwischen älteren und jüngeren Menschen. Wir danken Ihnen für die Unterstützung.

Erfahren Sie mehr und diskutieren Sie mit:

Mittwoch, 2. Oktober #linksrutsch  
19.30 Uhr mit Fabian Molina, Nationalrat  
Gemeindesaal Rafz (bisher)

Wir erwarten eine angeregte Diskussion und versprechen eine unterhaltsame Veranstaltung, gefolgt von einem Apéro. Eine Anmeldung ist nicht notwendig

Metzgerei &   
**sigrist**  
 Lebensmittel

Märktgass 19 · 8197 Rafz · Telefon 044 869 01 18  
 Rafz · Wilchingen · Rüdlingen

**maxi**  Das maximale Frische-Angebot

 Home & Garden Services

- Gartenbau
- Gartenunterhalt
- Bepflanzungen
- Natursteinmauern
- Pflästerungen
- Poolbau

**Wir machen Ihren Garten zur Oase!**

Dorfstrasse 12, 8197 Rafz  
 Telefon 079 329 33 90  
[www.homeandgardenservices.ch](http://www.homeandgardenservices.ch)

**steffen.immo**  
 macht sauber.

• **Reinigungen** • **Hauswartungen** • **Gartenunterhalt**

Tannewäg 24      8197 Rafz      044 886 84 67  
[info@steffen.immo](mailto:info@steffen.immo)      [www.steffen.immo](http://www.steffen.immo)

**Schwimmkurse**  
 für  
**Baby, Kinder und Erwachsene**  
 in  
**Oberglatt, Rafz und Humlikon**

[www.schwuemschuel-roeteli.ch](http://www.schwuemschuel-roeteli.ch)  
[info@schwuemschuel-roeteli.ch](mailto:info@schwuemschuel-roeteli.ch)  
 076 / 366 99 50 (meist TB)  
 ehemals Marlinsport



**Ein Treffpunkt für Ihre Muskeln**

**Massage-Praxis** medizinische Massage, Lymphdrainage, Kopfweh- und Migränetherapie, diverse Wellness-Behandlungen

**Fitraum** Pilates, Pilates 55+, Flexibel-Fitness, Fitmix, Spinning, Pump Workout, Swiss Jump

Angela Neukom und Team | Massagepraxis & Fitraum  
 Götze 5 | 8197 Rafz | 079 761 53 35 | [massan.ch](http://massan.ch)

 **Ihr Partner im Rafzerfeld**  
 Service | Waschanlage | Tankstelle

 **Wesag Auto AG**  
 PERSÖNLICH UND ZUVERLÄSSIG

Badener-Landstrasse 23  
 8197 Rafz  
 Telefon 044 869 03 33  
[www.wesag.ch](http://www.wesag.ch)  Nutzfahrzeuge

**WINZELER HOLZBAU**

Zimmerei Holzbau  
 Treppenbau  
 Schreinerei Innenausbau

Winzeler Holzbau GmbH  
 Chilegass 8  
 CH-8197 Rafz

Tel. 044 869 15 50  
[info@wi-ho.ch](mailto:info@wi-ho.ch)  
[www.winzeler-holzbau.ch](http://www.winzeler-holzbau.ch)



**DLService Kern** 



Buchhaltung, Steuern  
 Treuhanddienstleistungen  
 Verwaltung Stockwerkeigentum

Dipl. Betriebsök. FH/HWV  
 Chilewiese 28  
 CH-8197 Rafz  
 079 665 40 18  
[info@dlservice.ch](mailto:info@dlservice.ch)  
[www.dlservice.ch](http://www.dlservice.ch)

**Heinz Kern**

## Kantonale Volksinitiative für eine Elternzeit (Elternzeit-Initiative)

In kaum einem anderen Land erhalten Eltern derart wenig Zeit für ihr neugeborenes Kind wie in der Schweiz. Die kantonale Elternzeit-Initiative will das ändern: mit je 18 Wochen bezahlter Elternzeit für Mütter und Väter. So erhalten alle einen optimalen Start ins gemeinsame Familienleben. Gleichzeitig leistet das Modell einen Beitrag zur Gleichstellung von Mann und Frau. Die Initiative würde die Erwerbsquote von Frauen erhöhen und die heute stark vorhandene Mütterdiskriminierung bei Lohn und Aufstiegsmöglichkeiten bekämpfen. Unterschreiben = <https://elternzeit-initiative.ch>

## Mitmachen bei der SP

Unsere Mitglieder sind unsere grosse Stärke. Bei der SP bestimmt die Basis den Kurs, nicht die Chefetage. Werden auch Sie Teil dieser Bewegung und gestalten und entscheiden Sie mit! Weitere Informationen unter [www.sprafz.ch](http://www.sprafz.ch).

*Vorstand SP Rafz*



## Bergturnfest Dachsberg

Am Sonntag, 21. August, besammelten sich die Athleten auf dem Parkplatz Trubeland, um sich auf den Weg zum 66. Bergturnfest auf dem Dachsberg im Schwarzwald zu machen. Vor Jahresfrist bestritten wir hier einen sehr erfolgreichen Wettkampf, konnten damals gleich drei der begehrten Wanderpokale mitgenommen werden. Voller Einsatz war also gefragt, um den Titel der Bergkönigin, des Bergkönigs (500- resp. 1000-Meter-Lauf, Weitsprung, Steinstossen und 100-Me-



ter-Sprint) sowie den Sieg in der Pendelstafette gemischt zu verteidigen. Claudia Bosshard konnte sich im Vergleich zum letzten Jahr, vor allem im Sprint, noch einmal steigern und gewann ihren Wettkampf erneut. Nach dem Sieg im letzten Jahr wusste Robin Müller, dass er sich noch einmal verbes-

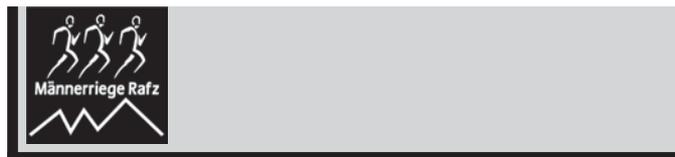
sern musste, um wieder zu gewinnen. Der Grund dafür war, dass der Rekordsieger Res Ott vom TV Hüntwangen, nach der Pause im letzten Jahr nun wieder am Start war. Die Steigerung gelang, da aber auch Res Ott keine Schwächen zeigte, konnte jener sich vor Robin Müller durchsetzen und gewann seinen 16. Titel. Karl Schweizer konnte nach einer Zerrung im Sprint nicht mehr aus dem Vollen schöpfen und verpasste den ersten Platz in seiner Kategorie deshalb knapp.

## Dreikampfmeisterschaften Winterthur



Am Freitagabend, 23. August, fanden im Stadion Deutweg in Winterthur die Dreikampfmeisterschaften statt. Unter den 180 Athletinnen und Athleten waren auch wir aus Rafz zu fünf vertreten. Aus den drei Teilgebieten der Leichtathletik, es sind dies Wurf (Speerwurf, Diskus, Kugelstossen), Sprung (Hochsprung, Weitsprung) und Lauf (100 m, 1000 m), musste jeweils eine der Disziplinen ausgewählt werden. Sehr gute Anlagen und sonniges Wetter ermöglichten einen wunderbaren Wettkampf. Besonders toll an diesem Wettkampf ist, dass man als gesamter Verein zu den Disziplinen geht und nicht wie sonst in die einzelnen Alters- / Geschlechtskategorien eingeteilt wird. So konnten wir uns auch prächtig unterstützen und zu guten Leistungen anfeuern. Alex erreichte dank einem sehr starken Sprint und gutem Hochsprung den starken, aber etwas undankbaren vierten Rang in der U 18 Kategorie. Auch Jérôme, Jasmin, Vincent und Robin zeigten gute Resultate in ihren gewählten Disziplinen. Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr und geben unser Bestes, um dann doch noch einen Podestplatz zu erreichen.

*Jérôme Zaugg*



## Sommerreise 2019

Was würde uns erwarten, wenn wir für die Sommerreise in die französisch sprechende Schweiz reisen? Das wollen wir Männerriegler herausfinden, denn unser Hauptziel des zweitägigen Ausflugs ist das selten, d.h. nur im Rhythmus der

Generationen an der Côte d'Or im Waadtland in Vevey (Kt. VD) organisierte Fête des Vignerons (Winzerfest).

Zwei Minibusse erleichtern unsere Abstecher zum schön renovierten und gut unterhaltenen Schloss Greyerz sowie zur Schaukäserei des bekannten Greyerzerkäses und auf dem Retourweg zum Unterwasserseelein St.Léonard bei Sion.

Das Hauptereignis in Vevey im extra für die Fête gebauten Stadion für 20 000 Zuschauer ist die dreistündige, nur in französischer Sprache vorgeführte Vorstellung. 5000 Laiendarsteller aus der ganzen Romandie, davon vier geschätzt je ca. 100 Personen zählende Chöre in diversen sehr farbenfrohen Kostümen zeigen eine eindruckliche musikalische Show, operettenähnlich grandios inszeniert. Mit modernster elektronischer Hightech-Raffinesse verändert sich der Grossbildschirmboden (eher noch grösser als ein Eishockeyfeld) respektive der Ort der Vorführung je nach Thema bildlich und farblich. Ein Augenschmaus sondergleichen, eintrittspreislich jedoch gleichwohl eher am oberen Limit liegend.



Die Rückreise durch das sonnige Wallis hinauf, über den Furkapass nach Andermatt, dann Vierwaldstättersee respektive Luzern zeigt einmal mehr die ganze Schönheit unseres Landes. Tolle und sicher in Erinnerung bleibende Sommerreise 2019.

*Heinz Kern*



## FC Rafzerfeld News – Kurz und knapp

### TAURUS SPORTS Grenzlandturnier (August 2019)

Leider war es kein richtiges Grenzlandturnier, da die deutschen Teams fehlten. Die Saisons im grossen Nachbarkanton starten immer früher und somit war das Turnier gespickt mit zehn tollen 3.- und 4.-Liga-Teams aus dem Kanton Zürich.

Für die Heimteams (1. und 2. Mannschaft) ein kleiner Gradmesser, wo man steht, bevor die Saison startet. Am Ende durfte sich mit dem FC Oberglatt sogar ein 4. Ligist über den

Siegerpokal freuen. Unser Fanionteam unterlag im Finale unglücklich im Penaltyschiessen. Trotzdem ein gelungenes Event, welches in irgendeiner Form wiederholt werden sollte.



### Garage Vaterlaus Kids For Champions Fussballcamp (August 2019)



Sage und schreibe 89 Jungs und Mädchen aus der Region nahmen dieses Jahr am viertägigen Camp teil.

Unter der Leitung von Ex-Profi Frank Elser, seinem Team und einigen Trainern des FC Rafzerfeld lernten die Kinder Grundlagen und Technik für Fussball kennen, gepaart mit viel Spass. Jeder Teilnehmer nahm zusätzlich als Erinnerung neben einer Medaille ein komplettes Puma Fussballset bestehend aus Tenue, Hosen, Stulpen, Ball, Gymsack und Trinkflasche mit nach Hause.

## Aktuell suchen wir wieder DICH!

### Als Spieler

Hast du keine Lust mehr, nur vor dem TV Fussball zu schauen, sondern vielleicht auch mit Gleichaltrigen dem runden Leder nachzujagen?

Bist du vor allem zwischen 18 und 30?

Wir bieten für jeden die entsprechende sinnvolle Freizeitbeschäftigung, da wir 3., 4. und 5.-Liga-Fussball anbieten.

Interesse? Nein? Denk nochmal drüber nach, wir würden uns freuen, DICH in unserer Runde begrüssen zu dürfen.

### Als Helfer

Der FC Rafzerfeld hat eine Grösse erreicht, wo es viele Menschen benötigt, um die anfallenden Aufgaben zu erledigen. Leider sind seit Monaten wichtige Positionen vakant. Darum suchen wir DICH und beteilige dich damit am Vereinsleben mit Herz.

### Vorstand (sofort)

*Leiter Veranstaltung:* Du bist ein Organisationstalent und kannst dir vorstellen, das Bindeglied zw. Vorstand und den Event-OKs zu sein? Dann bewirb dich für diese spannende und wichtige Position im Verein. Es wäre von Vorteil, den Verein ein wenig zu kennen

*Leiter Infrastruktur:* Du kennst dich ein wenig im Handwerk aus und kannst, um Kosten zu sparen, vielleicht sogar selbst Hand anlegen. Falls der Auftrag grösser ist, dann auch eine Offerte bei einem Fachbetrieb verlangen? Dann bist du hier richtig! Deine Aufgaben in Kürze: Sorge tragen und Überwachung Infrastruktur Hüntwangen (Plätze und Clubhaus), Reservationen Clubhaus managen, Kiosk Hüntwangen und Rafz koordinieren mit den Angestellten.

*Leiter Junioren:* Koordination und Führung Juniorenabteilung mit über 230 Kindern und 30 Trainern.

Hier bedarf es Führungsqualitäten, aber auch Ruhe und Zeit. Die vielleicht wichtigste Position im Verein.

### Funktionsstellen (per sofort oder nach Vereinbarung)

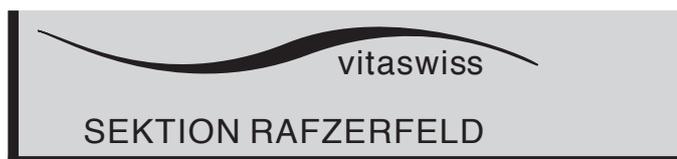
*Administration Junioren* – administrative Aufgabe im Juniorenbereich. Listen erstellen, Ein- und Austritte organisieren, Mitgliederverwaltung im Juniorenbereich führen, dies sind die Aufgaben. FC-Kenntnisse klar von Vorteil.

*Assistent/-in Juniorenobmann* – Unterstützung des Obmanns in diversen Bereichen, z.B. Organisation Hallenbelegungen im Winter, Protokolle schreiben bei Sitzungen.

*Unterstützung Administration PR+Kommunikation/Sponsoring* – dieser Bereich wächst und wächst und muss gepflegt werden, daher wird eine administrative Unterstützung gesucht.

Christian Mundt

Bilder: Dorffoto-Graf – Hans Ruedi Kaiser



### Bergwanderung auf dem Schwyzer Panorama- weg, 30. August 2019

Was lange währt, wird endlich gut. Das Wetter stimmt, der Rucksack gepackt, die Wanderschuhe geschnürt – es kann losgehen!

Mit der Bahn und dem Bus fahren wir via Zürich, Einsiedeln nach Brunni. Mit der Gondelbahn fahren wir ab Brunni zur Holzegg. Im Bergrestaurant warten bereits Kaffee und Gipfeli auf uns. Gestärkt wandern wir los. Auf schmalen, teilweise steinigen Wegen mit wunderschöner Aussicht ins Tal, später auf wurzelbewachsenen Pfaden im Wald. Zwischendurch erhaschen wir immer wieder einen Blick auf die trutzigen Felswände der Mythen.

Obwohl wir die Steigung hinauf zur Haggenegg gemütlich angehen, kommen wir mächtig ins Schwitzen, umso mehr geniessen wir später den Blick hinunter zum Vierwaldstättersee. Bei der Haggeneggkapelle rasten wir ausgiebig.

Unter uns liegt die Stadt Brunnen am Vierwaldstättersee, hinter uns die Gipfel des Grossen und Kleinen Mythen. Einige Deltasegler gleiten durch die Lüfte und geniessen die Ruhe. Der zweite Teil der Wanderung führt uns über Wiesen und Alpweiden bis zur Mostelegg. Dort entscheiden wir uns für die etwas längere Wanderung auf dem Panoramaweg. Der kleine Umweg lohnt sich, Bäume und freie Aussicht wechseln sich ab, beim steten Auf und Ab erhaschen wir einen Blick



auf den Lauerzersee. Ein letztes Mal treten wir aus dem Schatten des Waldes und sehen das Ziel unserer Wanderung, Mostelberg, vor uns. Wir müssen aber unbedingt noch die Mutprobe absolvieren und über die 374 Meter lange Fussgänger-Hängebrücke gehen. Elegant kann man unseren Laufstil nicht gerade nennen, die Brücke schaukelt bedenklich, zum Glück können wir uns am Geländer festhalten. Der Blick in die Ferne, aber auch ins unter uns liegende Tobel ist sehr beeindruckend. Es bleibt noch etwas Zeit, im Restaurant Mostelberg den Durst zu stillen, bevor uns die Drehgondel hinunter nach Sattel bringt. Die Gondel dreht sich während der Fahrt schön langsam, so dass wir einmal den Aegerisee im Blickfeld haben, später wieder hinauf zum Mostelberg schauen können. Mit Bus und Bahn fahren wir müde, aber zufrieden ins Rafzerfeld zurück. Es isch schön gsi!

Nun freuen wir uns auf die letzte Aktivität dieses Jahres. Am 25. Oktober fahren wir mit dem Bus nach Lahr (D) zur Chrisanthema. Wir lassen uns verzaubern von der blumengeschmückten Altstadt und retten noch etwas vom strahlenden Gelb, leuchtendem Purpur und sattem Orange hinüber in die trübe Jahreszeit.

### Gymnastik

Jeden Mittwoch in der Turnhalle Götzen, Rafz und zwar:  
von 19.00 bis 20.00 Uhr unsere bewährte Vitaswiss-Gymnastik und  
von 20.00 bis 21.00 Uhr die etwas sportlichere Variante

Sie sind jederzeit herzlich willkommen und zum Schnuppern eingeladen. Vitaswiss-Gymnastik ist Qualitop anerkannt.

Unsere Aktivitäten und allerlei Wissenswertes finden Sie immer auf: [www.vitaswiss-rafzerfeld.ch](http://www.vitaswiss-rafzerfeld.ch).

Sylvia Sigrist

**SCHREINEREI**  
**THEO**  
**FENSTERFABRIK**  
**GRAF**  
**BODENBELÄGE**

**SCHREINEREI**  
**FENSTERFABRIK**  
**BODENBELÄGE**

[www.theograf.ch](http://www.theograf.ch)

**Theo Graf AG**  
Brüelgass 39 8197 Rafz  
Telefon: +41 44 868 10 70

Email: [theo.graf@theograf.ch](mailto:theo.graf@theograf.ch)  
Telefax: +41 44 868 10 80

**Hänseler**  
**Haustechnik GmbH**

Planungsbüro für  
**Sanitär, Heizung und Lüftung**

Mittlere Ifang 4, 8197 Rafz  
044 869 21 25

[www.haenselerhaustechnik.ch](http://www.haenselerhaustechnik.ch)  
[haenselerhaustechnik@bluewin.ch](mailto:haenselerhaustechnik@bluewin.ch)

**kramer**

**AUGUST KRAMER WEINBAU**  
8197 RAFZ  
044 869 08 95



[www.kramer-weine.ch](http://www.kramer-weine.ch)

**Werterhaltung durch professionelle Renovierung**



**Wir schaffen neue Grundlagen für Ihre Lieblingsstücke.**

**Ablaugen.**  
**Glasmehlstrahlen.**  
**Grundieren.**  
**Fertigspritzen.**  
**Entlacken.**  
**Entrosten.**

**meier.rafz**  
Meier Oberflächen AG  
Im Hard 4, CH-8197 Rafz  
Tel. +41 43 433 44 00  
Fax +41 43 433 44 29  
[www.meier-rafz.ch](http://www.meier-rafz.ch)

**meier schafft's**



**Ihre Hauptagentur im  
Rafzerfeld seit über  
90 Jahren fest verwurzelt**



Rolf Lienhard, Beat Angst, Bernhard Rüeger, Sandra Bühler,  
Marcel Trudel, Daniel Amhof

Das Team der Hauptagentur Rolf Lienhard  
freut sich auf Ihren Anruf.

AXA, Hauptagentur Rolf Lienhard  
Märktgass 20, 8197 Rafz  
Telefon 043 433 44 88  
[rafz@axa.ch](mailto:rafz@axa.ch), [AXA.ch/rafz](http://AXA.ch/rafz)

**M. Strässer Gartenunterhalt**

**Gartenpflege • Hauswartungen • Winterdienst**  
Höhewäg 5 8197 Rafz Tel. 044 869 22 87 / 079 308 22 59

- Baum- und Sträucherschnitt
- Rosenpflege
- Umänderungen
- Hecken schneiden
- Laub wischen
- verschiedene Arbeiten rund ums Haus auf Anfrage
- Rasen mähen und pflegen
- Gartenholzerei
- Platten legen
- Bepflanzungen
- Schnee räumen

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**  
Tel. 044 869 22 87 / 079 308 22 59



**Keep Clean**  
Gianni Sassi  
Postfach 64  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 00 50  
[www.keepclean.ch](http://www.keepclean.ch)

Ihr Partner in allen Reinigungsfragen im und ums Haus!

**Umzugsreinigung • Unterhaltsreinigung •  
Hauswartungen • Gartenunterhalt**



## Unihockey-Club Phantoms

### Damen – gelungener Start in den Cup

Die Cup-Saison der Damen startet dieses Jahr gegen altbekannte Gegnerinnen aus Stadel. Die Chance, eine Runde weiterzukommen, ist also intakt. An der Ausdauer soll es heute nicht liegen, denn es stehen 13 Spielerinnen zur Verfügung.

#### 1. Drittel

Minute 2: Tor durch einen Weitschuss für Stadel. Minute 10: Tor durch eine Einzelleistung für Rafz. Ausgeglichenes Spiel, doch gegen Ende des Drittels sind die Stadlerinnen kaltblütiger. 1:3 Rückstand zur ersten Pause für die Phantominen.

#### 2. Drittel

Nach zwei Minuten gelingt Rafz der Anschlusstreffer durch einen starken Drehschuss. Es dauert nur kurze Zeit, bis der gleiche Block den Ball noch einmal im Netz versenkt. 3:3. Miriam gelingt mit einem Backhandschuss sogar noch der Hattrick und eine schöne Querpasskombination um Silvana und Deborah erhöht kurz vor der Pause zum 5:3 für die Phantominen.

#### 3. Drittel

Es dauert nur 13 Sekunden, da zappelt das Bällchen wiederum im Tor der Stadlerinnen. Weitere 30 Sekunden vergehen und dieses Mal dürfen die Gegnerinnen ein Tor verbuchen. 6:4. Die Phantominen treffen in der 7. Minute und liegen wieder mit drei Toren vorne. Das Spiel beruhigt sich, Tore bleiben bis sechs Minuten vor Ende aus. Dann geht es schnell. Die Stadlerinnen bäumen sich nochmals auf und verkürzen durch ein Doppelpack den 3-Tore-Vorsprung auf einen 1-Tor-Vorsprung. Nach dem kurzen Schreck erhöhen die Phantominen auf 8:6. Trotz eines Gegentreffers in der letzten Minute können die Phantominen ihren Vorsprung über die Zeit verteidigen, gewinnen verdient und stehen in der 2. Runde.

In Runde 2 wartet nun die 1. Liga-Mannschaft Cevi Gossau.



### UHC Phantoms Rafzerfeld – Gelungenes Trainingsweekend

Vom 23. bis am 25. August hat unser diesjähriges Trainingsweekend in der Saalsporthalle Rafz stattgefunden. Neben diesen intensiven drei Tagen Training kam natürlich auch der Spass nicht zu kurz. Ein Mixed-Turnier und der Grillplausch am Samstagabend sorgten für die nötige Auflockerung. Besonders erwähnenswert ist die Verdankung von Sandro Schopp für seine grossartige Arbeit seit zehn Jahren als Trainer der Damenmannschaft.

*Für den UHC Phantoms Rafzerfeld  
Cyril Eisenegger*



## Schützengesellschaft

### Zusammenschluss der Vereine MSV Wasterkingen, SV Wil und SG Rafz mit gemeinsamer erneuerter Schiessanlage in Rafz

Die Arbeiten sind schon weit fortgeschritten. Die betroffenen Gemeinden äusserten sich positiv zum Vorhaben und die Gelder für die Sanierung der Schiessanlage Rafz sind seitens der Gemeinden vorgesehen und budgetiert.

Die Vorstände der Vereine arbeiteten in den letzten Monaten intensiv an einem gemeinsamen Verein. Bald ist es soweit. Nach den geplanten Auflösungsversammlungen der beiden Vereine in Wasterkingen und Wil wird die Gründungsversammlung des neuen Vereins voraussichtlich anfangs 2020 über die Bühne gehen.

#### Wie heisst der neue Verein?

Das ist noch ein offenes Geheimnis und muss von der Versammlung noch bestätigt werden. Zudem sind noch diverse administrative Schritte durchzuführen und Termine einzuhalten.

Die Mitglieder der SG Rafz freuen sich auf die Schützenkameraden aus Wil und Wasterkingen und heissen sie herzlich willkommen. Gemeinsam sind wir ein Verein mit vielen Mitgliedern und einem schon vorgesehenen Vorstand, bestehend aus Mitgliedern aller Vereine.

#### Knabenschiessen in Zürich

Elf Teilnehmer mit Wohnsitz in Rafz nahmen an diesem Traditionsanlass statt. Die interne Rangliste wird von Boskov Damjan mit guten 31 Punkten angeführt. Dahinter folgen knapp Sigrist Julia (30), Seiyo Alex (29) und Kugucak Dilara (28). Gratulation für die guten Resultate.

Ebenfalls am Anlass nahmen Neukom Denise, Neukom Diego, Hübner Josepha, Weinreich Melina, Ammann Julian, Berner Maren und Ammann Florian teil. Die SG Rafz freut sich über die Teilnahme der jungen Generation.

Der nächste Jungschützenkurs bzw. Juniorenkurs beginnt nächstes Jahr wieder. Wir würden uns freuen, Euch zur Festigung der Schiessfertigkeit begrüßen zu dürfen. Ihr seid herzlich willkommen!

## Gute Schützenresultate

### Zollikerstich in Zumikon / ZH

Toni Rechsteiner gewann mit 147 Punkten die Konkurrenz 300 m.

### Überschüsset in Döttingen AG

Die A-Gruppe erreichte den hervorragenden 2. Platz.

### Bessersteinschiessen in Villigen

Im Vereinswettkampf gelang ein guter 3. Rang. Die A-Gruppe gewann die Kat. Sportwaffe.

### Chübelschüsse in Flaach

Das Schützenfest wurde von Roman Neukom dominiert. So gewann er den Vereinsstich sowie den Auszahlungsstich. Gratulation.

### Gauverbandsschiessen in Wil

Wie letztes Jahr gelang es der SG Rafz, diesen Wettkampf für sich zu entscheiden. Unsere Konkurrenz bestand aus mehrheitlich zukünftigen Vereinskameraden aus Wil und Wasterkingen (zudem als Teilnehmer noch der SV Rüdlingen).

Im Einzelklassement schwangen drei Rafzer oben aus: Gewonnen wurde der Wettkampf von Patrick Schneider vor Toni Rechsteiner und Roman Neukom.

## Nächste Termine

29. November 2019	Mitgliederversammlung
30. November 2019	internes Vorschiesen Bächtelischiesen
7./14. Dezember 2019	1. und 2. Schiesstag Bächtelischiesen
2. Januar 2020	3. Schiesstag Bächtelischiesen

*Damian Schelbert*



## Erfolgreicher Pistolclub Rafzerfeld

In diesem Jahr ist Schaffhauser Kantonal-Schützenfest. Acht Mitglieder des Pistolclubs Rafzerfeld als Gruppe – andere Vereinsmitglieder kamen allein – besuchten ihre Schützen-Nachbarn. Am 4. August wurde im Schiessstand Beggingen um Punkte geschossen. Insgesamt gab es sechzehn Wettbewerbe, bekannt als «Stiche».

An allen angebotenen Stichen kann man an einem Tag kaum mitschiessen, denn es ist Konzentration gefragt, Ausdauer, und in jedem einzelnen Wettbewerb eine neue Einstellung, ein spezielles Engagement zu den geforderten Bedingungen.

Bei jedem dieser Stiche lässt sich je nach Alterskategorie bei einer relativ hohen Punktzahl ein «Kranz» erschiessen, spezielle Plaketten mit farbigem Band. Sie sind die sichtbare Auszeichnung und damit ein beliebtes, ehrgeizig umworbenes und nicht so nebenbei erreichbares Ziel (neben der möglichst hohen Trefferquote) der Schützinnen und Schützen.

Grosser Abräumer an diesem Tag war Heini Egli aus Wil, jetzt in Embrach, der sich sieben dieser Kränze erschossen hat – er hat allerdings auch an sehr vielen Stichen teilgenommen. Heini Egli gewann die Kränze in der Kategorie Serie 25 m, im Duell 25 m, in der Kategorie Verein 25 m und 50 m, im Blauburgunder-Stich 50 m, in der Kategorie Militär 50 m und bei der Serie 25 m.

Fredi Ender aus Rafz bekam drei Kränze: In den Kategorien Veteran 50 m, Verein 50 m und Militär 50 m. Kranzgewinnerin beziehungsweise Kranzgewinner sind auch Regula Ita und Fredl Graf bei Verein 25 m, Gerrit Kapfer beim Blauburgunder-Stich 50 m und noch einmal Regula Ita bei Militär 50 m. Für den Pistolclub Rafzerfeld ist der Wettbewerb «Verein 50 m» wichtig, da hier alle am Kantonal-Schützenfest beteiligten



Vereine mitmachen. Hier erreichten für den PCR Regula Ita 92 Punkte von maximal 100 Punkten, Gerrit Kapfer 91, Heini Egli 90 und Fredi Ender 87 Punkte (alles Kranz-Resultate).

Vom PCR waren in Beggingen noch Luljeta Eberli, Daniel Guyer und Rainer Schilling dabei, sieg- und kranzlos, aber trotzdem Gewinner: Denn schon die Teilnahme an einem Kantonal-Schützenfest ist ein Fest.

*pc.rafzerfeld@gmx.ch*



Im Foyer der Saalsporthalle findet am 25./26. Oktober wiederum die bereits zur Tradition gewordene Metzgete statt. Am Freitag kann man ab 17.00 Uhr und am Samstag ab 11.00 Uhr die feinen Menus geniessen. Ein feines Kuchenbuffet steht ebenfalls bereit. Für die Unterhaltung sorgt nebst verschiedenen Chören auch das Schwyzerörgelquartett «Gueti Kollege». Ihre Reservation nimmt gerne Peter Spühler (079 414 87 48 oder peter.spuehler@shinternet.ch) entgegen. Der Männerchor Frohsinn freut sich auf Ihren Besuch.

*Ruedi Baur, Aktuar*

## cantemus Kirchenchor Rafzerfeld



### Unser Kirchenchor sucht laufend neue Sängerinnen, neue Sänger

Wir proben jeweils dienstags von 19.30 bis 21.30 Uhr abwechselungsweise in der Casa in Rafz und im Kirchgemeindehaus in Hüntwangen.

Neun- bis zehnmal jährlich bereichern wir einen Gottesdienst in Rafz, in Wil, in Hüntwangen oder in Wasterkingen.

### Singen bereitet Freude ...

Für diejenigen, welche singen, genauso wie für diejenigen, welche zuhören.

Für Ihre erste Probe holen wir Sie gerne von zu Hause ab, Telefon genügt.

Auf Ihre Anmeldung für eine erste Schnupperprobe freuen sich:

- Ueli Bosshard, Telefon 079 236 20 42, ulrich.bosshard@bluewin.ch und
- Lydia Zwingli, Telefon 044 869 11 71, lydia.z@shinternet.ch

*Otto Kohler*



## Musikgesellschaft

### Erntedankgottesdienst begleitet

Am 8. September begleiteten wir den Erntedankgottesdienst der Reformierten Kirche in der Kramerschür. Zwischen und nach den Kirchenliedern gab es für die Gottesdienstbesucher auch noch Unterhaltungsmusik. Dafür bekamen wir viel Applaus.

### Abschiedskonzert im November

Im Anschluss an das Erntedankspielen hatten wir unsere Sonntagsprobe. Nach einer intensiven Probe der neuen Stücke in einzelnen Registern folgte am Nachmittag die Gesamtprobe. Der Probesonntag ist immer der Auftakt für das Einüben des Herbstkonzerts. Das Konzert findet am Sonntag, 17. November, in der reformierten Kirche in Rafz statt. Es ist das Abschiedskonzert unseres derzeitigen Dirigenten Rolf Vetter. Mit der Auswahl der Stücke werden wir mit ihm zum Abschluss einige klangliche Spezialitäten verwirklichen. So wird uns auch ein auswärtiger Solist begleiten und die üblichen Klangfarben des harmonischen Bläserorchesters auf ungewohnte Weise erweitern. Mehr möchten wir im Moment noch nicht verraten. Besuchen Sie uns doch zu diesem besonderen Konzertanlass.

### Blasmusik macht Spass!

Haben Sie Lust, in der Musikgesellschaft Rafz mitzuspielen? Mit unseren rund 30 Musikerinnen und Musikern in allen Altersgruppen pflegen wir nicht nur den guten Ton, sondern auch die Geselligkeit. Wir spielen gerne moderne Unterhaltungsmusik, aber auch klassische und volkstümliche Klänge dürfen nicht fehlen. Wir proben mittwochs im Zentrum Casa.

Möchten Sie oder eines Ihrer Kinder ein Blasinstrument oder Schlagzeug lernen? Die Ausbildung erfolgt durch eigene Musiker und in Zusammenarbeit mit der Musikschule Bülach.

Interessiert? Dann nehmen Sie doch einfach mit unserer Präsidentin Tanja Hoch Kontakt auf: Telefon 044 869 32 06. Wir freuen uns! Mehr Infos finden Sie auch auf [www.mg-rafz.ch](http://www.mg-rafz.ch).

### Kommende Anlässe der Musikgesellschaft Rafz

#### Herbstkonzert in der reformierten Kirche

Am Sonntagnachmittag, 17. November, findet unsere Herbstkonzert in der reformierten Kirche in Rafz statt. Dazu laden wir Sie schon jetzt herzlich ein.

*Der Aktuar, T. Bühler*



## Natur- und Vogelschutzverein Rafzerfeld

### Grosser Leuchtkäfer – Wo ist er noch im Rafzerfeld zu finden?

Das Glühwürmchen (*Lampyrus noctiluca*) steht stellvertretend 2019 für die Lage der Insekten in der Schweiz. Ist das geheimnisvolle Tier bei uns noch weit verbreitet? Schrumpfender Lebensraum und steigende Lichtverschmutzung setzen ihnen zu. Über die Luftverschmutzung haben wir in der letzten Ausgabe der Dorfinformationen bereits ausführlich berichtet. Wir vermuten, dass die Glühwürmchen im Rafzerfeld nicht mehr so häufig zu finden sind, wie früher.

Falls Sie Standorte der Leuchtkäfer im Rafzerfeld kennen, so schreiben Sie ein E-Mail mit Angaben über Anzahl, Datum, genauer Standort an: [leggen@bluewin.ch](mailto:leggen@bluewin.ch)

Den folgenden Text haben wir von Pro Natura übernommen.

### Warum wählt Pro Natura das Glühwürmchen zum Tier des Jahres 2019?

Sein Name ist irreführend: Das Glühwürmchen ist kein Wurm, sondern ein Käfer. Es glüht auch nicht, sondern verbreitet ein kaltes Leuchten. Er ist in der Schweiz die häufigste von vier vorkommenden Leuchtkäfer-Arten.

Unsere Tierwelt ist eine Welt der Insekten. Von rund 36 000 in der Schweiz bekannten Tierarten gehören 30 000 zu den Insekten. Wo es den Insekten gut geht, ist die Natur in Ordnung. Doch die Wunderwelt der Insekten zerfällt in beängstigender Geschwindigkeit. Lebensraumzerstörung,

**RENAULT**  
Passion for life

Die Komplette Nr. 1  
WELSLAND

**Garage Sigrist Rafz**

Wir vermieten auch Busse und Anhänger!

Landstrasse 10 • Tel. 043 433 33 22 • garage-sigrist.ch

**zadik architekten ag**

Im Freie 10  
PF 187, CH-8197 Rafz  
Tel. 043 433 44 33  
Fax 043 433 44 34

info@zadik-architekten.ch  
www.zadik-architekten.ch

**MALERGESCHÄFT**  
**FELIX SPÜHLER** GmbH  
8197 Rafz

**maler-spuehler.ch**  
**044 869 25 32**

**GESUNDHEITSPRAXIS - RAFZ**  
[www.gesundheitspraxis-rafz.ch](http://www.gesundheitspraxis-rafz.ch)

**Massagen**  
**Gesundheitsberatung**  
**Hormonberatung**

**Isabelle Marti**  
Märktgass 27  
8197 Rafz  
M 079 385 20 67  
ism@gesundheitspraxis-rafz.ch

gerüstet für die Zukunft

**Koni Gisler**  
079 300 57 17  
044 869 33 75  
info@GiRaf-Gerueste.ch

**Gisler Baumanagement GmbH**  
GiRaf-Gerüste, Gajebärg 2, 8197 Rafz

**GiRaf-Gerüste**

**Customer CARS**

- \* US Cars und Oldtimer
- \* Fahrzeugservice alle Marken
- \* Anfertigungen / Reparaturen von Auspuffanlagen
- \* Motorrevisionen
- \* Individuelle Schweissarbeiten
- \* Reifenservice

Michi Neukom | Götze 5, 8197 Rafz | 079 434 60 96  
[www.customercars.ch](http://www.customercars.ch) | [info@customercars.ch](mailto:info@customercars.ch)

CLASSIC CARS FOR EVERYONE

**Die 2 aus dem Zürcher Unterland**

kompetent, zuverlässig  
und innovativ in  
die Zukunft

**HANS DÜNKI • RAFZ**  
HEIZUNG • SANITÄR • REPARATUREN

**duenki.ch**  
**044 869 13 95**

**english in the rafzerfeld**

Englisch Kurse in Ihrer Nähe

**Speak English**

[www.english-rafzerfeld.ch](http://www.english-rafzerfeld.ch)

044 869 09 62      079 611 83 52

Pestizide, Lichtverschmutzung und andere Faktoren setzen ihr zu. Die Folgen für Natur und Mensch sind schwerwiegend. Das erkennen immer mehr Menschen, aufgeschreckt durch alarmierende Erkenntnisse der Wissenschaft.

### Der Schrecken der Schnecken

Erst ganz am Ende seines Lebens verzaubert das Glühwürmchen in lauen Sommernächten die Landschaft mit seinen Lichtpunkten. Zuvor hat es rund zwei Lebensjahre als Larve verbracht. Seine Nahrung in dieser Zeit sind Schnecken. Dabei sind die Larven nicht wählerisch: Ob gross, klein, mit oder ohne Häuschen – die Larve erbeutet, was sie kriegen kann. Ihre rüden Jagdmethoden passen nicht ins romantische Bild vom Glühwürmchen als feenhaftes Lichtwesen.

Wie schwarzbraune Mini-Krokodile pirschen sich die Larven an ihre oft viel grösseren Beutetiere heran. Sie töten die erbeutete Schnecke mit Giftbissen und fressen sie innert eines Tages ganz auf. Ein besonderes Schwanzorgan hilft der Larve dabei, sich nach der schleimigen Mahlzeit gründlich zu reinigen.

Die Larven verfügen über Abwehrgifte. Sie sind für mögliche Fressfeinde ungeniessbar und warnen diese durch aufleuchtende Lichtpunkte am Hinterleib. Das Licht ist nicht so stark wie das Paarungssignal ausgewachsener Tiere, aber auf eine Distanz von 1 bis 2 Metern gut sichtbar. Im Winter, wenn die Schnecken nicht erreichbar sind, fallen die Larven in eine Winterruhe.

### Leuchtendes Finale

Nach zwei oder drei Überwinterungen verpuppen sich die Larven. Die erwachsenen Glühwürmchen schlüpfen nach rund einer Woche. So gefräßig die Larven waren, so enthaltsam sind die erwachsenen Tiere: Sie können keine Nahrung zu sich nehmen. Sofort entzündet die Weibchen an einem günstigen Leuchtplatz das Landfeuer für liebeshungrige Männchen. Das Licht in ihren Leuchtorganen am Körperende entsteht durch eine chemische Reaktion. Diese Fähigkeit von Tieren und Pflanzen, Licht zu erzeugen, heisst Biolumineszenz.

### Männchen auf Suchflug

Die Glühwürmchen-Männchen leuchten nicht. Sie überfliegen ihren Lebensraum und spähen mit grossen Augen nach dem ersehnten Liebessignal. Sobald ein Männchen bei einem Weibchen gelandet ist, erlischt das Leuchten und die Paarung findet statt. Das Weibchen legt seine Eier am Boden, unter Gräsern, Steinen oder Holzstücken. Es stirbt anschliessend. Das Männchen lebt rund zwei Wochen. 60 bis 80 Eier hinterlässt das Paar. Schon diese Eier können schwach leuchten. Nach einem Monat schlüpfen die Larven. Die wenige Millimeter grossen Winzlinge machen sich auf die Jagd nach Schnecken. Der Zyklus beginnt erneut.

### Schnecken, Vielfalt und ...

Der Grosse Leuchtkäfer ist in der ganzen Schweiz verbreitet und kommt auf Höhen bis 2000 Meter über Meer vor. Glühwürmchen leuchten am einsamen Waldrand ebenso wie im städtischen Park. Drei Voraussetzungen müssen erfüllt sein, damit es dem Glühwürmchen wohl ist:

1. es müssen Schnecken verfügbar sein.
2. ein vielfältiges, giftfreies Mosaik aus Klein-Lebensräumen ist nötig.
3. Offene Stellen, schattige Plätzchen, feuchte Verstecke:

### Dunkelheit

Schliesslich braucht das Glühwürmchen etwas, das auf den ersten Blick selbstverständlich erscheint: Dunkelheit. Doch in der 24-Stunden-Gesellschaft sind dunkle Nächte keineswegs garantiert. Rund um die Uhr erleuchtete Strassen, grelle Leuchtreklamen und putzige Lämpchen im Garten sind für Glühwürmchen ein Problem. Dieses Problem hat einen Namen: Lichtverschmutzung.

Wo die Nacht durch Kunstlicht zum Tag wird, leuchtet das Glühwurm-Weibchen nämlich vergeblich. Die Männchen finden ihre Partnerinnen nicht. Deshalb ist es wichtig, der Nacht ihre Dunkelheit zu lassen. Nicht nur für das Glühwürmchen: Auch Fledermäuse, Nachtfalter und nicht zuletzt der ruhende Mensch brauchen dunkle Nächte.

Ausser dem Grossen Leuchtkäfer können in der Schweiz drei weitere Glühwürmchen-Arten beobachtet werden:

*Quelle: Pro Natura*

### Mitteilungen

#### Website des NVV Rafzerfeld: [www.birdlife-zuerich.ch/sektionen/NVV-Rafzerfeld](http://www.birdlife-zuerich.ch/sektionen/NVV-Rafzerfeld)

Der NVV hat eine eigene Website, auf der Sie die Informationen zu Exkursionen, Kurse, Sonntagstreffen usw. finden. Weil der Link über die Hauptseite des birdlife-zürich erreichbar ist, können Sie sich zusätzlich über das kantonale Angebot informieren.

#### Morgenspaziergang am ersten Sonntag im Monat

Jeweils am ersten Sonntag im Monat, und das bei jeder Witterung, treffen wir uns um 9.00 Uhr auf dem Parkplatz des Oberstufenschulhauses in Wil. Auf einem gemütlichen Rundgang von ca. zwei Stunden sieht und erfährt man viel über Tiere und Pflanzen, nicht nur im Rafzerfeld. Denn je nach Thema und Witterung werden wir auch mal einen Abstecher in interessante Gebiete ausserhalb des Rafzerfeldes machen. Es ist keine Anmeldung nötig. Vergessen Sie den Feldstecher nicht!

Hier mit folgenden Daten und den provisorischen Zielen:

- |                  |   |
|------------------|---|
| 6. Oktober 2019  | BirdWatch Wannenberg/Pilzwanderung mit A. Hofer |
| 3. November 2019 | Neueröffnung Naturschutzzentrum Klingnau        |

#### Jahresprogramm 2019 bis Ende November 2019

##### Samstag, 26. Oktober 2019 – Pflegeeinsatz von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Treffpunkt: alter Wingert in Rafz. Bitte Gartengeräte und Handschuhe mitbringen.

Anschliessend werden Getränke und Würste vom Grill angeboten.



## Auch nach der Herbstmesse gibt es bei uns im claro-Laden faire Schokolade «zum Dahinschmelzen»

claro hat die erste Fairtrade-Schokolade der Welt hergestellt. Es werden nur die besten Zutaten ausgewählt, wie zum Beispiel Kakao von «El Ceibo» in Bolivien und naturbelassener Vollrohrzucker von den Philippinen.

Der lange und schonende Conchiervorgang beim Schweizer Chocolatier vereint all diese auserwählten Zutaten zu bestem Genuss.

«El Ceibo», so heisst ein Urwaldbaum in Bolivien, der immer wieder neue Schösslinge treibt. Diese Fähigkeit, zu überleben und Neues zu schaffen, kennzeichnet auch den gleichnamigen Dachverband «El Ceibo». Er verhilft den bolivianischen Kakao-Bauern zu Infrastruktur und Transportmöglichkeiten und dazu, den Zwischenhändlern nicht ausgeliefert zu sein und unter würdigen Bedingungen zu leben.

Hinter jeder Kakaobohne, hinter jeder claro-Schokolade steht eine Geschichte.

Erfahren Sie mehr unter [www.claro.ch](http://www.claro.ch) (→ Lebensmittel → Schokolade) oder im claro-Laden Rafz.



Für den claro-Laden  
Maja Hophan und Regina Schweizer



## Das Glück – Jeder wünscht es sich, doch die wenigsten behaupten es wirklich zu haben ...

Ist Glück, wenn du mit dir selbst zufrieden bist und dafür nicht die Bestätigung anderer brauchst?

Ist Glück, wenn die Katastrophe eine Pause macht?

Ist Glück, wenn der Verstand tanzt, das Herz atmet und die Augen lieben?

Ist Glück, wenn man an sich glaubt?

Ist Glück, wenn man gesund ist. Und wenn die, die wir lieben, auch gesund sind?

Ist Glück ein Gefühl, das kommt und geht wie es will?

Ist Glück ein schöner lauer Sommerabend am See oder auf dem Balkon?

Ist Glück «machbar» oder eine Fügung oder Laune des Schicksals?

Ja, was ist Glück und wie finden wir es..?

Im vorgestellten Buch «Glück ist deine Entscheidung» von Silvia Aeschbach kommen elf alte Menschen zwischen 80 und 100 Jahren zu Wort. Sie erzählen von ihrem Leben, was sie erlebt haben, welche Krisen, Verluste und Freuden sie erlebt haben, kurz, was sie geprägt hat und wie sie «Glück» erlebt haben. Am Schluss jedes Kapitels kommen noch einige persönliche «Glücksrezepte» dazu.

Es ist ein sehr berührendes, ehrlich geschriebenes Buch mit Lebensgeschichten, die von einigen von unseren älteren oder alten Menschen im Dorf sein könnten und wie sie auch das Leben mit uns noch jüngeren Menschen schreiben könnte. Und somit auch die Frage, was können wir von diesen älteren Menschen lernen für «unser Glück» heute?

Jetzt, wo die Abende wieder länger werden, ist Zeit für eine gute, inspirierende Lektüre. In diesem Sinne hier die Vorstellung dieses sehr empfehlenswerten Buches. Bei Interesse können Sie sich gerne bei uns oder auch direkt in der Bibliothek melden.

Glück können wir leider nicht verschenken, aber falls wir Sie dabei unterstützen können, Ihre Gesundheit zu verbessern, oder im Haushalt Hilfe zu leisten, sind wir wie immer zu den Bürozeiten erreichbar.

Spitex-Verein Rafz, Dorfstrasse 9, 8197 Rafz, Telefon 044 869 1234, oder per E-Mail unter der Adresse [info@spitex-rafz.ch](mailto:info@spitex-rafz.ch).

Susanne Meier, Betriebsleitung



## Weiterbildungskurse 2019

### Docupass-Workshop – von der Patientenverfügung bis zum Vorsorgeauftrag

Montag, 4. und 11. November 2019, 10.00–12.00 Uhr  
CHF 80.– (2 x 120 Min.) exkl. Docupass

### Gedächtnstraining Grundkurs

Donnerstag, 31. Oktober, 7., 14. und 21. November 2019  
10.00–11.30 Uhr, CHF 120.– (4 x 90 Min.)

Pro Senectute Kanton Zürich

Dienstleistungszentrum Unterland und Furttal  
Lindenhofstrasse 1, 8180 Bülach

Telefon 058 451 53 00, [dc.unterland@pszh.ch](mailto:dc.unterland@pszh.ch)  
[www.pszh.ch](http://www.pszh.ch)



### Fröhlicher Nachmittag im Altersheim Peteracker Donnerstag, 29. August 2019

Es ist zur Tradition geworden, dass der Frauenverein jedes Jahr im August im Peteracker einen Nachmittag gestaltet. Dieses Jahr hatten wir Wetterglück und konnten draussen im schönen Garten sitzen. Die Heimbewohner freuten sich über den Besuch von 20 Frauen aus dem Dorf (davon vier Vorstandsmitglieder). Das Duo Dorli und René Trudel sorgte einmal mehr mit lüpfiger Musik für gute Stimmung. Das Glücksrad fand wiederum grossen Anklang. Es wurde Schlange gestanden um einen der kleinen lukrativen Preise zu gewinnen.

Ein grosses Dankeschön an alle, die in irgendeiner Weise mitgeholfen haben. Wir freuen uns schon auf den nächsten Anlass im 2020.



### Betriebsführung Gottlieber Hüppen Mittwoch, 11. September 2019

21 weiss eingekleidete «Rafzer Gspänschtli» liessen sich in die Welt der Hüppen entführen. Angefangen hat alles 1928. Ganz klein. In der direkt am idyllischen Seerhein/Bodensee in Gottlieben gelegenen Hüppenmanufaktur werden die hauchzarten Crêpes noch wie früher einzeln gebacken und gerollt. Danach werden die Hüppen mit den selbst produzierten zarten Füllungen gefüllt und anschliessend in die entsprechenden Papiere eingepackt. Dies geschieht heute natürlich alles maschinell. Fleissige Frauenhände füllen dann die verschiedenen zur Auswahl stehenden Kartons und Blechschachteln mit den zarten Gebäcken. Erstaunt hat, dass nebst den gängigen rot, blau und grün verpackten Hüppen noch viele an-



dere Geschmacksrichtungen angeboten werden (Vanille, Kokos, Orangen, Caramel, Himbeere etc.). Jedes Jahr kommen wieder neue Kreationen dazu.

In zwei Gruppen wurden wir durch die Fabrik geführt und konnten den ganzen Produktionsprozess beobachten. Zum Schluss durften wir am Hüppenbuffet alle Sorten kosten. Nach so viel Süsssem benötigten wir einen Kaffee und Wasser. Im Shop wurde auch fleissig eingekauft.

Übrigens: Schon der Kaiser von Frankreich Napoleon III. war ein begeisterter Anhänger der zarten Gottlieber Spezialität!

Ein herzliches Dankeschön geht an Sonja Schweizer für die Organisation. Die Kosten für die Führung übernimmt der Frauenverein.

### Donnerstag, 14. November 2019, 14.00 Uhr Lottonachmittag im Gemeindehaussaal

Alle Frauen aus dem Dorf sind herzlich dazu eingeladen. Wie immer gibt es kleine Preise zu gewinnen und in der Pause wird Kaffee und Kuchen serviert. Kommen Sie vorbei. Wir freuen uns auf einen gemütlichen Nachmittag mit Ihnen.

### Unsere nächsten Veranstaltungen

Dienstag, 1. Oktober	Frauezmorge 8.00–10.00 Uhr im Zentrum Casa
Dienstag, 5. November	Frauezmorge 8.00–10.00 Uhr im Zentrum Casa
Donnerstag, 14. November	Lottonachmittag im Gemeindehaussaal, 14.00 Uhr

*Trudi Hottinger*

Schweizerische Lebensrettungs-Gesellschaft

**SLRG Rafzerfeld**

### Gemeinsame Übung mit den Samaritern

Am Abend des 22. August trafen sich die Mitglieder der SLRG-Rafzerfeld und der Samariter im Freibad in Flaach zur gemeinsamen Übung. Da die Badi Rafz leider bereits am Mittag schliessen wollte, durften wir kurzfristig und erfreu-

**HELMAR WISCHNIEWSKI**  
 Eidg. dipl. Spenglermeister



Spenglerei / Blitzschutzanlagen  
 Vor Eiche 12, CH-8197 Rafz  
 Telefon 044 869 33 40  
 E-Mail [spenglerei@wischniewski.ch](mailto:spenglerei@wischniewski.ch)  
[www.wischniewski.ch](http://www.wischniewski.ch)

**SA+P**

Architektur  
 Raumplanung  
 Immobilien



Schmidli Architekten + Partner | 8197 Rafz | [www.schmidli.ch](http://www.schmidli.ch)

**SCHÖN,  
 MIT IHNEN ZU  
 BAUEN.**



**SCHMIDLI**  
 Eine Unternehmung der Landolt-Gruppe | [www.landolt-bau.ch](http://www.landolt-bau.ch)

**Schmidli Bau AG**, Tanneuwäg 26, 8197 Rafz  
 Tel. 043 433 43 43, Fax 043 433 43 44  
[mail@schmidli-bau.ch](mailto:mail@schmidli-bau.ch), [www.schmidli-bau.ch](http://www.schmidli-bau.ch)

**Gartenparadies**

Laubgehölze Samen Erde  
 Nadelgehölze Stauden Dünger  
 Accessoires Gefässe Beerenpflanzen  
 Zimmerpflanzen  
 Floristik Werkzeug Blumenzwiebeln  
 Obstbäume Saisonflor  
 Bambus

**und vieles mehr...  
 wir freuen uns auf Sie!**



**BOTANICA**  
 RESTAURANT

Baumschule Imstlerwäg 2, 8197 Rafz  
 Gartencenter Tel. +41 (0)44 879 11 60  
 Online-Shop [www.hauenstein-rafz.ch](http://www.hauenstein-rafz.ch)

**Hauenstein**  
 Wo Freude wächst

**D. Schmidli GmbH  
 Malergeschäft**



**Für sämtliche Malerarbeiten  
 seit über 30 Jahren für Sie da.**

Märktgass 26, 8197 Rafz · **Tel. 044 869 29 90**  
 Fax 044 869 29 91 · Mobil 079 679 52 07

**Spühler + Co.**  
 Radio TV-Kabelkommunikation






**Ihre Multimedia-Spezialisten!**

Märktgass 9 - 8197 Rafz - 044 886 86 86 - [www.spuehler-tv.ch](http://www.spuehler-tv.ch)

cherweise das Schwimmbad Thurauen in Flaach für diese Übung nutzen. Herzlichen Dank. Unser Ziel war, uns über lebensrettende Vorgehensweisen im Notfall auszutauschen und gleich mit einem Fallbeispiel zu üben. Wir trainierten nicht nur mögliche Wasser-Bergungsmethoden und Herzmassage, sondern hatten auch grossen Spass beim Rettungsballwerfen. Unsere Jugendgruppe, ungefähr 30 Kinder im Primar- und Sekundaralter, waren voller Motivation dabei und zeigten ihr Können.

Die Samariter tauchten an diesem Abend trotz dem frischen und kühlen Wasser wortwörtlich in ein anderes Gebiet der Ersten Hilfe ein und kennen jetzt die Grundlagen der Wasserrettung. Auch unsere Mitglieder lernten viel über Sofortmassnahmen, wenn jemand verletzt ist. Ein grosser Dank für die Organisation geht an Laura Meier.

Alles in allem war es ein gelungener Abend und wir freuen uns auf eine Wiederholung im nächsten Jahr.

Falls es auch Sie «gluschtet» bei uns Erste-Hilfe-Massnahmen rund ums Wasser kennenzulernen oder einfach auch ihren Schwimmstil zu verbessern, dann sind Sie in unseren Trainings herzlich willkommen. Während dem Winterhalbjahr schwimmen wir jeweils donnerstags zwischen 18.30 und 20.00 Uhr im Hallenbad Rafz. Mehr Infos finden Sie unter: [www.slr.ch/de/zh/sektionen/rafzferfeld](http://www.slr.ch/de/zh/sektionen/rafzferfeld)

*Für die SLRG-Rafzferfeld  
Dominic Habegger  
Kassier*

## Diverses aus dem Dorf

### Chäferträff im Zentrum Casa



Winter, Frühling, Sommer – und schon wieder Herbst! Der Nebel steigt, es fällt das Laub. Zeit für den Chäferträff. Wir freuen uns auf viele Babys und Kleinkinder in Begleitung.

Einige Chäferträffs dieser Saison haben bereits wieder stattgefunden und wir freuen uns sehr über die altbekannten und neuen Gesichter. Es waren gemütliche Nachmittage mit fröhlicher Kinderschar. Auch Ihr Kind zwischen 0 und 5 Jahren ist in Begleitung bei uns herzlich willkommen.

Daten: 1. Oktober 2019  
22. Oktober 2019  
5. November 2019  
19. November 2019

Zeit: 15.00–17.00 Uhr

Ort: Dorfstrasse 9, Rafz, Zentrum Casa

Mitbringen: ABS-Socken oder Finken

Kontaktperson: Katrin Stoll 0434225557

Wir freuen uns auf euren Besuch!

*Das Chäferträff-Team  
Ramona Sigrüst*

## Austoben im Winter für Kleinkinder

Kinder brauchen auch in der kalten Jahreszeit Bewegung. Wir bieten den Raum dazu. Jeden Mittwochnachmittag können die Kids (unter Aufsicht ihrer Eltern, Grosseltern, ihres Gotti, Götti usw.) sich in der Turnhalle Götzen eine Stunde lang austoben.

Wann: Ab 23. Oktober 2019  
jeden Mittwoch, 15.00 bis 16.00 Uhr  
Wo: Turnhalle Götzen  
Wer: Alle Kinder ab ca. 1 bis 5,5 Jahre  
(jüngere und ältere Geschwister sind natürlich auch willkommen)  
Mitbringen: Bequeme Kleidung, ABS-Socken oder Grätschüeli, Zvieri  
Unkostenbeitrag: pro Kind Fr. 1.– (für die Hallenmiete)

Das Turnen findet ab den Herbstferien bis zu den Sportferien statt (ausser während der Weihnachtsferien).

Wir freuen uns auf viele bewegungsfreudige Kinder!

Die Hallenverantwortlichen sind noch auf der Suche nach Unterstützung. Wer Lust und Zeit hat, ca. einmal im Monat für die Hallentüröffnung zuständig zu sein, soll sich bitte melden.

Bei Fragen: Stephanie Frei 079 797 42 04  
Sara Matzinger 079 544 78 56  
Rebekka Mundt 076 477 43 57

## Der Pumptrack kommt!

Wenn auch nur vorübergehend als eine mobile Anlage und das nicht auf unser Bemühen hin. Wir nutzen diese Gelegenheit und möchten mit euch testen und euch vor allem über unser Projekt vom fixen Pumptrack in Rafz informieren und überzeugen. Deshalb laden wir alle Neugierigen, Bewegungsfreudigen, Interessierten, Unentschlossenen, Skeptiker und den ganzen Rest ein, am Samstag, 5. Oktober 2019, von 13.00 bis 17.00 Uhr mit uns ein paar Runden zu drehen, Kaffee zu trinken und Kuchen zu essen. Dabei könnt ihr uns mit Fragen löchern, zusehen, wie viel Spass ein Pumptrack bereitet, euch anstecken lassen und selber testen «wie's fägt»!

Der mobile Pumptrack steht auf dem Parkplatz beim Schulhaus Schalmenacker in Rafz.

Wir freuen uns auf euch!

*Verein Pumptrack Rafzferfeld*

## Rafzer Dorfadventskalender 2019

Der Rafzer Dorfadventskalender ist die Gelegenheit, neue Leute kennen zu lernen oder alte Bekannte wieder zu treffen. Im kalten Wintermonat Dezember ist es zudem eine Motivation, im kaltnassen Wetter einen kleinen Spaziergang durch das Dorf zu unternehmen und die schönen Fenster zu besichtigen.

Für alle, die ein Adventsfenster kreieren, ist es eine kreative Arbeit, wo Ideen entwickelt werden. Es wird gebastelt oder gemalt und schliesslich werden dem Dorf mit den Fenstern Lichtblicke geschenkt. Herzliche Einladung zur Teilnahme an diesem Brauch!



## Unsere Restaurants – hier kehren Sie gerne ein

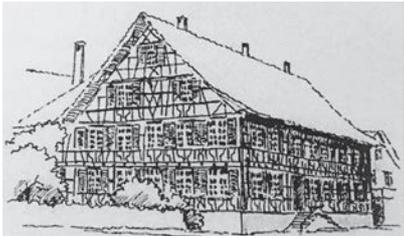


### Restaurant Krone

Familie Hänseler

Telefon 044 869 13 35

Bodenständige und kreative Küche mit Restaurant und Säali  
Das Restaurant ist von Mittwoch bis Sonntag geöffnet.



### Gasthaus zum Goldenen Kreuz

Bettina und Frank mit Team

Telefon 044 552 85 00

Gutbürgerliche Küche, Restaurant, Nebenstuben  
schönes Gartenrestaurant, 6 Zimmer  
7 Tage geöffnet



### Restaurant Café-Bar blue

Ulf Büttner

Telefon 044 869 00 55

blue emotions gastro gmbh

[www.restaurantblue.ch](http://www.restaurantblue.ch)

Angebot und Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage.



### Restaurant Botanica

Evelyne Meier & Rolf Sallenbach

Telefon 044 869 10 10

Restaurant mit Bar

Bankett- und Seminarmöglichkeiten bis 120 Personen

Montag bis Freitag 9.00–18.30 Uhr

Samstag 8.00–17.00 Uhr

Sonntag und abends geschlossen (für spezielle Anfragen geöffnet)



### Restaurant Frohsinn

Familie F. & A. Marques

Telefon 044 869 06 37

Gutbürgerliche Schweizerküche, Portugiesische Spezialitäten, Saal für 20 bis 70 Personen, Gartenrestaurant, Doppelpfadbahn

Mittwoch geschlossen



### Gasthaus Sternen

Sandy Bak

Telefon 044 869 40 00

Hotel mit 10 Zimmern

Restaurant mit Bar und Smoker's Lounge, Wintergarten und Gartenrestaurant,

Italienische Küche mit hausgemachter Pasta und Pizza

Restaurant am Sonntag geschlossen, Hotel immer geöffnet

## Anmeldung

Gesucht werden 24 Haushaltungen, Ladenbesitzer oder Vereine, die ein Fenster schmücken und weihnachtlich dekorieren. Natürlich ist es auch möglich, eine Installation im Garten oder auf einem Vorplatz anzubringen. Idealerweise ist das Fenster gut sichtbar. Der Kreativität sind hierbei keine Grenzen gesetzt!

Folgende Voraussetzungen gelten:

- Suchen Sie sich einen Tag im vom 1. bis zum 24. Dezember aus, an welchem Sie ein Fenster gestalten und eröffnen möchten. Es gilt: «De Gschnäller isch de Gschwinder!»
- Ab dem Tag der Fenstereröffnung werden die Nummern (Zahl des betreffenden Tages) der Fenster gut sichtbar angebracht.
- Die eröffneten Fenster leuchten – wenn möglich – bis zur Bächtele, 2. Januar 2020, täglich ab Dämmerung bis mindestens 22.00 Uhr. Dies gibt der Bevölkerung die Möglichkeit, auch noch nach Weihnachten bei einem Spaziergang durch das Dorf alle 24 Fenster zu besichtigen.
- Bei der Anmeldung eines Fensters muss angegeben werden, ob das Fenster «eröffnet» wird oder nicht:  
«Fenster mit Eröffnung»: Eine kleine Bewirtung am Eröffnungstag ist freiwillig. Sie bestimmen selber zeitlichen Rahmen und Sie bestimmen auch selbst, ob Sie die Gäste draussen oder im Haus empfangen möchten und was Sie kulinarisch anbieten möchten. Etwas Kleines reicht vollkommen!  
«Fenster ohne Eröffnung»: Sie gestalten «nur» das Fenster und am Eröffnungstag findet keine Bewirtung statt.
- Bitte möglichst bald anmelden! Wer zuerst kommt, hat das Datum reserviert!
- Für weitere Auskünfte und Anmeldungen steht Ihnen Christian Gautschi bevorzugt per E-Mail gerne zur Verfügung: E-Mail: [christiangautschi@gmail.com](mailto:christiangautschi@gmail.com) oder Telefon 079 638 54 91.

*Christian Gautschi*

## DAS BROCKI Storche 3 in Rafz

Ab dem 30. Oktober 2019 verwandelt sich DAS BROCKI, die Stimmung wird weihnachtlich. Viele Engel in allen möglichen Variationen, ganz herzige Samichläuse, Adventskalender, kugelrunde Schneemänner mit oranger Nase, Weihnachtskugeln in allen Farben, Weihnachtsständer für Ihren persönlichen Tannenbaum, Kerzen, Laternen und Weihnachtsbeleuchtung für drinnen und draussen suchen ein neues Plätzli in Ihrem Zuhause.

Der Start des Weihnachtsdekorationsverkaufs beginnt in der Kalenderwoche 44:

Mittwoch, 30. Oktober 2019	9.00–11.45 Uhr
Donnerstag, 31. Oktober 2019	9.00–11.45 Uhr 14.00–17.45 Uhr
Samstag, 2. November 2019	9.00–14.00 Uhr

Über Ihren Besuch freue ich mich sehr.

*Susanne Sigrüst Fraefel*

## massan

### Massagepraxis – Nordic Walking – Pilates

#### Wir bleiben in Bewegung, und Sie?

*Wir bieten verschiedenes für Ihre Gesundheit und das Wohlbefinden.*

#### Neu bei uns – folgende Kurse:

- Babymassage-Kurs
- Partnermassage-Kurs
- Kinesio-Tape-Kurs

Die genauen Kursdaten entnehmen Sie bitte unserer Homepage: [www.massan.ch](http://www.massan.ch).

#### Indoor Cycling

Ab 22. Oktober 2019      Dienstag, 20.00 Uhr,  
Donnerstag, 20.00 Uhr und  
Freitag, 13.30 Uhr

Das «Pedalen» an Ort und Stelle ist ein perfektes Training für Körper und Geist. Jeder kann mitmachen, ob bereits geübt oder Anfänger. In der Gruppe wird zu mitreissender Musik «gestrampelt» – so ist Spass garantiert. Die Lektionen sind ein Mix aus Fettverbrennung, Ausdauer und Kraft. Genau das richtige für die Wintermonate. Jeder Fahrer bestimmt seine persönliche Belastung anhand von Puls und Widerstand. Geeignet für Leute jeden Alters.

#### Fitmix

Dienstag, 8.30 Uhr

Die Lektion beginnen mit einem einfachen Aufwärmen. Anschliessend folgt der Kräftigungsteil. Einfache und abwechselnde Übungen mit dem eigenen Körpergewicht sowie mit Hilfsmitteln helfen die Intensität zu variieren. Das Training ist auf Kraft und Ausdauer gerichtet.

#### Body Kick Power

Dienstag, 19.00 Uhr

Bei diesem ultimativen Cardio Training gibt es keine Gegner, nur dich selbst. Fitness und Gesundheit stehen bei Body Kick Power immer an erster Stelle. Kampfsportchoreographien zuerst langsam eingeübt und dann schnell und vielfach wiederholt. Im Anschluss finden Kräftigungsübungen von Bauch, Beine und Po statt sowie Dehnübungen.

#### Fun und Tone

Donnerstag, 19.00 Uhr

Fun and Tone ist ein funktionelles Toning für den ganzen Körper. Dreidimensional und athletisch – für alle, die sichtbare und schnelle Resultate, Figurstraffung und Fettreduktion wollen. In verschiedenen 45 Sekunden FunTone® Intervallen werden alle Muskelketten im Körper optimal trainiert und durch die zweite Wiederholung die funktionelle Wirkung verstärkt. Nach einer Sequenz mit Aufwärmübungen (Gelenke mobilisieren und Kreislauf ankurbeln) folgen gezielte Kräftigungsübungen für Bauch, Beine und Po.

#### Pilates

Anfänger	Donnerstag, 9.30 Uhr
Level 1	Donnerstag, 18.00 Uhr
Level 2	Montag, 19.00 + 20.00 Uhr / Mittwoch, 9.30 Uhr
Level 3	Mittwoch, 8.30 Uhr

15%  
Rabatt - Bon

≡

# VOLKSKAFFEE



schonend geröstet  
 handgefertigt  
 genussvoll

Landstr. 36 | 8197 Rafz  
 info@volkskaffee.ch  
 +41 44 869 11 11

# baur-weine.ch



**Qualitätsweine direkt vom Winzer**  
 Peter und Reni Baur, Hegi 26, 8197 Rafz  
 Tel.Nr. 044 869 21 73

## Gemeinschaftspraxis

Landstrasse 36, 8197 Rafz



**Homöopathie**  
 Verena Milenkovic-Schmidt  
 www.heilungsweg.ch  
 076 411 18 30



**Shiatsu**  
 Margot Lützerath-Rivas  
 www.shiatsu-raferfeld.ch  
 079 440 76 06

Krankenkassen anerkannt



## EKOPLAN Hänseler<sup>GmbH</sup>

### Elektrokontrollen & Planung

Mittlere Ifang 7  
 8197 Rafz  
 +41 44 869 01 83  
 info@ekoplan.ch  
 www.ekoplan.ch

- » Elektrokontrollen
- » Elektroplanung bei Neu- und Umbauten
- » Zustandsanalyse und Lösungsvorschläge
- » Beleuchtungskonzepte für Erneuerungen und Sanierung

## urs frey steinhauerei

eidg.dipl. bildhauer und steinmetzmeister  
 grabmale/brunnen/skulpturen  
 restaurationen/renovationen in naturstein

hauffäld 1, 8197 rafz  
 telefon/fax 044 869 23 64  
 mobile 076 396 88 69

www.steinhauerei-frey.ch  
 urs@steinhauerei-frey.ch



## Damen & Herren Salon GRAF

Gajebärg 28 8197 Rafz  
 www.coiffeurGRAF.ch Tel: 044 869 08 75

**Ihr Fachmann für  
Heizung und Sanitäre Installationen**

Neubauten  
 Renovationen  
 Reparaturen  
 Alternativheizungen



HEIZUNG · SANITÄR

**Inhaber Gebrüder Rupp**  
 Bergstrasse 20 8197 Rafz  
 Tel. 044 886 80 08  
 Fax 044 886 80 09



Besser lernen...  
 ... mit **Lerntherapie Rafz**

Monika Gysel | Rietgass 13a | 8197 Rafz | 044 520 52 73  
 www.lerntherapie-rafz.ch

## Massage Praxis

*Neu: Mechanische Lymphdrainage*

Lymphdrainage ist eine Alternative, um Ihr Lymphsystem zu aktivieren. Die Behandlung erfolgt mittels Luftdruck (Gleitwellen) von Fuss bis Bauch und bewirkt somit eine hohe Durchblutung von Haut und Gewebe. Dadurch werden eingelagerte Schadstoffe und Schlacke über das Lymphsystem abtransportiert und beseitigt. So fühlen Sie schon nach der erste Behandlung eine unbeschwerter Leichtigkeit. Dauer ca. 30 Min.

Für Fragen oder weitere Auskünfte sind wir gerne für Sie da. [www.massan.ch](http://www.massan.ch) oder Telefon 079 761 5335

## Familienbörse Rafz – bereit für die Wintersaison

### Start in die Wintersaison

Ab dem 26. September steht die neue Herbst- und Wintermode bereit. Lassen Sie sich vom neuen Sortiment inspirieren. Ski-jacken, -hosen und -anzüge für kleine und grosse Schneefans hängen in den Regalen. Ebenfalls zahlreiche warme Schuhe, Handschuhe und Mützen liegen sortiert für Sie bereit. Neben Kleidern und Schuhen für Kinder finden Sie bei uns wiederum eine grosse und schöne Auswahl an Damenmode.

### Wander- und Outdoorbekleidung

Von den Wanderschuhen über Softshelljacken bis zur Trekkinghose führen wir ein grosses Angebot an Freizeit- und Sportbekleidung. Vor allem, wenn man Wanderschuhe nur ein- bis zweimal pro Jahr braucht, lohnt sich der Gang in die Familienbörse, wo man zu attraktiven Preisen ein Paar Schuhe findet.

### Nachhaltigkeit

Mit dem Gang in die Familienbörse tragen Sie auch etwas zur Umwelt bei. Wie viele Kleider werden nur wenig bis gar nie getragen und können dank der Börse nochmals gebraucht werden? Kleider, welche Ende Saison noch immer keinen neuen Eigentümer gefunden haben, gehen an unsere diversen Hilfsprojekte.

### Spiele für die ganze Familie

Neben den klassischen Karten- und Brettspielen hat es eine riesen Auswahl an Spielsachen und Spielen (auch TipToi).

### Autositze und Schlitten JA

Kinderautositze für grosse und kleine Autobegleiter sowie Schlitten, Sitze für auf den Schlitten und Schneebobs hat es zahlreiche zur Auswahl.

### Und was es sonst noch hat ...

Puppen mit Wagen, Musikinstrumente, «tip-toi»-Bücher und -Spiele, Musikspiele für Kleine, Bobby-Cars, Bruder-Spielsachen, Puzzles, Playmobil, Lego-Duplo, ... und Selbstgenähtes. Für Sportfans hat es Sporttenues, Reitbekleidung, Fussballschuhe, Nagelschuhe, Joggingschuhe und vieles mehr.

Reinschauen lohnt sich immer! Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage [www.familienboerse-rafz.ch](http://www.familienboerse-rafz.ch).



Velohelme – Reithelme – Skihelme



Wanderschuhe für die ganze Familie

Familienbörse-Rafz, Brüelgass 8, Rafz, Telefon 044 777 72 42, [www.familienboerse-rafz.ch](http://www.familienboerse-rafz.ch)

### Öffnungszeiten

Dienstag	9.00–11.00 Uhr	
Donnerstag	9.00–11.00 Uhr	14.00–17.00 Uhr
1. Samstag im Monat	9.00–11.00 Uhr	

(5. Oktober, 2. November)

(während der Schulferien bleibt die Börse geschlossen)

## Nico Hegmann Schweizer Meister 2019 im Triathlon U18



Nachdem der Rafzer Nico Hegmann bereits im Jahr 2016 sich den Titel im Triathlon der Kategorie U16 holte, folgten zwei sehr schwere Jahre, wo jeweils die Saison früh beendet war. 2017 starb die geliebte Mama und 2018 wurde Nico unverschuldet in einen Massensturz zur Qualifikation an die Jungendolympiade in Banyoles (ESP) verwickelt und brach sich den linken Unterarm. Trotz der Rückschläge liess sich Nico

nicht von seinem Ziel abbringen, wieder an die Spitze im Triathlon-Sport zurückzukommen. So trainierte Nico kontinuierlich hart weiter und durfte am 11. August 2019 in Nyon den verdienten Schweizer Meistertitel in der Kategorie U18 feiern. Nico absolvierte eine sehr gute Schwimmleistung über die 750 Meter im Genfer See, die ihm eine ausgezeichnete Ausgangslage beim Velofahren sicherte. Nach der 21,3 km langen Velostrecke ging Nico die 5,1 km Laufen als Erster an und gab die Führung bis ins Ziel nicht mehr ab. Nach 1:00:34 Stunde überquerte Nico für den Impuls Triathlon Club Bülach startend als Erster die Ziellinie in seiner Kategorie.

Bereits im Juni 2019 konnte Nico einen beachtlichen 11. Platz bei den Europameisterschaften in Kitzbühel (A) belegen.

Ein ganz grosser Dank geht an alle, die immer an Nico glaubten und ihn durch die zwei harten Jahre stets unterstützten. Neben der Familie und dem Trainerstab gilt besonders der Dank an die Rafzer Sponsoren Hans Dünki, A&M Consulting und die Garage Vaterlaus. Vielen Dank. Als nächste Höhepunkte stehen im September noch die Schweizer Meisterschaften in der Leichtathletik im 3x1000 Meter Staffel sowie die 3000 Meter im Einzel an. Nico startet für den Lauf Club Zürich (LCZ), wo sich seine beiden Haupttrainer befinden.

## Musikschule Zürcher Unterland

### Morgen der Instrumente in Rafz

Samstag, 23. November 2019  
Schulhaus Schalmacker

#### Um 10.00 Uhr: Aufführung der Musik-Lehrpersonen

Im Singsaal werden in einer Aufführung die Musikinstrumente präsentiert

#### Ab 10.30 Uhr: Instrumente ausprobieren

unter kundiger Anleitung der Musiklehrpersonen unserer Musikschule

Weitere Informationen: [www.mszu.ch](http://www.mszu.ch)

## Kindermusical «Pippi in Taka-Tuka-Land»

Die Rafzer Flomi-Fraue organisieren im Jubiläumsjahr 2020 (1150 Jahre Rafz) im März den Besuch vom stärksten Mädchen der Welt.

### Pippi in Taka-Tuka-Land

Packende Musik, ein aufregendes Abenteuer und unendlich viel Spass! Das stärkste Mädchen der Welt geht auf eine grosse Reise und tourt mit einem temporeichen Bühnenspektakel von kindermusicals.ch durch die ganze Deutschschweiz. Somit auch durch das Rafzerfeld und macht halt in Rafz.

Das Leben von Pippi ist fröhlich und verrückt. Als sie zum Geburtstag überraschend Besuch von ihrem Vater Kapitän Efraim Langstrumpf bekommt, wird alles so richtig auf den Kopf gestellt. Er möchte seine Tochter mit auf eine Reise ins Taka-Tuka-Land nehmen, denn dort ist der wertvolle Schatz der Familie versteckt. Doch auch die beiden Piraten «Blut-

svente» und «Messerjocke» haben davon Wind bekommen und wollen den Schatz finden...

Der weltbekannte Kinderbuchklassiker von Astrid Lindgren liebevoll und knallig bunt inszeniert.

Nichts wie los und besorgt euch Tickets für diese tolle Reise. Tickets ab sofort erhältlich unter: [www.kindermusicals.ch](http://www.kindermusicals.ch)

Vergünstigte Ticketpreise mit Hello Family und Super-card-Angebote sind limitiert.

Datum: 22. März 2020

Beginn: 14.00 Uhr, Türöffnung: 13.30 Uhr

Saalsporthalle Rafz.

Wir freuen uns auf euch!

Rafzer Flomi-Frauen

## Mütter- / Väterberatung von Rafz, Wil, Hüntwangen, Wasterkingen

Beratungen: 1. und 3. Montag des Monats  
13.30–14.00 Uhr mit Anmeldung  
14.00–16.00 Uhr ohne Anmeldung

Nächste Daten: 7. / 21. Oktober  
4. / 18. November 2019  
2. / 16. Dezember 2019

Ort: Katholisches Kirchgemeindehaus Rafz  
Badener-Landstrasse 12, Rafz

Bitte bringen Sie Folgendes in die Beratung mit:

- Gesundheitsheft
- Wickelunterlage
- Windeln

### Ihre Mütter- und Väterberaterin

Nurdan Hayta, [nurdan.hayta@ajb.zh.ch](mailto:nurdan.hayta@ajb.zh.ch), Tel. 043 259 95 37

### Beratungstelefon

Telefon 043 259 95 55, Montag–Freitag, 8.30–10.30 Uhr  
Zusätzliche Beratungen sind nach Vereinbarung möglich.

## Diverses aus der Region

### Volkshochschule Bülach

#### Kursprogramm Oktober–November 2019

##### Gesellschaft und Politik

*Vorsorgeauftrag und Nachlassplanung*

Nathalie Schlösser, Juristin, Rechtsberaterin

Mo, 28. Oktober 2019, 19.00–20.30 Uhr, Fr. 30.–

*Gesundheitliche Vorsorge mit Patientenverfügung und «Advance care Planning»*

Rita-Lena Klein, zertifizierte ACP-Beraterin SPO

Mo, 11. November 2019, 19.00–20.30 Uhr, Fr. 30.–

«Social Scoring» *Digitale Überwachung in China*  
 Nicolas Theiner, Chinesischlehrer, Sinologe  
 Mo, 18. November 2019, 19.30–20.45 Uhr, Fr. 30.–

### Geschichte, Kunst und Kultur

*Die Moskau-Überlebenden als Gründer der DDR*  
 Dr. Andreas Petersen, Historiker, Autor  
 Di, 22. Oktober 2019, 19.00–20.30 Uhr, Fr. 30.–

«Oh Alpenglüh» – *Theaterbesuch mit Werkeinführung*  
 Urs Blaser, Theaterleiter, Kammerspiele Seeb, Bachenbülach  
 Do, 24. Oktober 2019, 18.30–23.00 Uhr, Fr. 95.– inkl. Theater-  
 eintritt und Buffet (ohne Getränke)

*Das «System Escher» und die Folgen für die direkte  
 Demokratie*  
 Dr. h.c. Andreas Gross, Politikwissenschaftler  
 Di, 5. November 2019, 19.00–20.15 Uhr, Fr. 30.–

*Escher und die Eisenbahn: Motoren der modernen Schweiz*  
 Prof. Dr. Joseph Jung, Historiker und Publizist  
 Di, 12. November 2019, 19.00–20.15 Uhr, Fr. 30.–

*Gottfried Keller: Politischer Schriftsteller, schreibender  
 Politiker*  
 Prof. Dr. Philipp Theisoehn, Universität Zürich  
 Di, 19. November 2019, 19.00–20.15 Uhr, Fr. 30.–

### Sprachkurse

*Japanisch*  
 A1 1. Semester, Anfängerkurs ab 23. Oktober 2019  
 Mi (12x), 19.00–20.35 Uhr, Fr. 480.– exkl. Lehrmittel

### Mensch und Gesundheit

*Tai Chi/Qi Gong*  
 Yvonne Bernauer, Instruktorin für asiatische Kampfkunst  
 Mo, 21. Oktober–9. Dezember 2019 (8x), Theseus Kung Fu  
 Schule, Bülach. 19.30–20.30 Uhr, Fr. 216.–

*Selbstverteidigung für Ü40*  
 Yvonne Bernauer, Instruktorin für asiatische Kampfkunst  
 Do, 24. Oktober–28. November 2019 (6x), Theseus Kung Fu  
 Schule, Bülach. 19.30–20.30 Uhr, Fr. 162.–

*Mit TCM-Wissen fit und gesund durch die kalte Jahreszeit*  
 Nadja Sticchi, dipl. Akupunktur- und Tuina-Therapeutin  
 Mi, 20. November 2019, 19.00–20.30 Uhr, Fr. 30.–

### Natur, Umwelt und Technik

*Betriebsbesichtigung im Elektronik-Recycling Zentrum  
 Immark, Regensdorf*  
 Do, 31. Oktober 2019, 14.00–15.30 Uhr, Fr. 40.–

*Museumsführung IWC Schaffhausen*  
 Sa, 9. November 2019, 12.30–13.30 Uhr, Fr. 40.– inkl. Museum-  
 eintritt

*Die Geschichte der Raumfahrt*  
 Men J. Schmidt, Wissenschaftspublizist Raumfahrt  
 Do, 14. November 2019, 19.00–20.30 Uhr, Fr. 30.–

*Mit dem Skizzenbuch von Leonardo da Vinci durch  
 Wissenschaft und Technik*  
 Dr. Reinhold Henneck, Physiker  
 Do, 21. und 28. Nov. 2019 (2x), 19.00–21.00 Uhr, Fr. 60.–

*Ein Schweizer Militärpilot auf dem Flugzeugträger der US  
 Navy*  
 Michael Weinmann, Reporter SRF  
 Brian Gottschalk, Kameramann  
 Mi, 27. November 2019, 19.00–21.00 Uhr (inkl. Film,  
 ca. 25 Min.), Fr. 30.–

### Kommunikation und Persönlichkeit

*Mentaltraining für Business und Privat*  
 Maya Bachmann, Trainerin und Coach in Persönlichkeitsbil-  
 dung  
 Mo, 21. Oktober–4. November 2019 (3x),  
 18.30–20.00 Uhr, Fr. 180.– inkl. Kursunterlagen

*Selbstcoaching – Wie gehe ich vor?*  
 Alexandra Schmid, Dipl. Körperzentrierte Psychologische  
 Beraterin IKP  
 Di, 26. November 2019, 18.30–21.00 Uhr, Fr. 40.–

### Formen und Gestalten

*Kalligraphie Schnupperkurs*  
 Sibylle Born, Schriftenmalerin, Gestaltungsagodin, SVEB  
 Fr, 15. und 22. Nov. 2019, (2x), 18.30–21.00 Uhr, Fr. 210.– (inkl.  
 Vorlagen und Papier)

*Artclay-Silberschmuck*  
 Nicole Selva, Künstlerin, Kursleiterin  
 Sa, 16. November 2019, 10.00–15.00 Uhr, Fr. 150.– exkl. Mate-  
 rialkosten von Fr. 55.– (direkt im Kurs zu bezahlen)

*Upcycling Heft*  
 Sibylle Born, Schriftenmalerin, Gestaltungsagodin, SVEB  
 Do, 28. Nov. 2019, 18.30–21.30 Uhr, Fr. 150.– inkl. Material

Weitere Informationen und Anmeldung unter: [www.vhs-buelach.ch](http://www.vhs-buelach.ch) oder Telefon 044 500 29 51

### toepfer-werkstatt.com

In meinem Atelier tauchen wir in die faszinierende Welt des Töpfern ein. Das Gestalten mit Ton setzt Ihrer Kreativität keine Grenzen.

Von der Schüssel, über Gartenobjekte bis zum modellieren von Figuren ist alles möglich.

### Kurse

*Mittwoch, 8.30–11.30 Uhr*  
 Der Kurs findet alle 14 Tage statt  
 Einzelner Morgen: CHF 45.–, 5er-Abo: CHF 200.–

*Donnerstag, 18.30–21.30 Uhr*  
 Der Kurs findet alle 14 Tage statt  
 CHF 245.–, 10er-Abo: CHF 300.–

Es ist jederzeit möglich, in den Kurs einzusteigen. Materialkosten werden individuell verrechnet.

**„g“**

**CHRISTIAN GAUTSCHI**  
Klavier • Orgel • Cembalo

Klavierunterricht in Rafz  
für Kinder und Erwachsene  
zeitgemäss • modern • individuell

Landstrasse 29, 8197 Rafz  
Tel. 079 638 54 91 / E-Mail: christiangautschi@gmail.com  
www.christiangautschi.ch

**MATZINGER**  
Landmaschinen



HÜRLIMANN KRONEN DEUTZ FAHR  
WEIDEMANN LEMKEN Agrar

vor Eiche 7, 8197 Rafz - www.matzinger-rafz.ch - +41 44 869 32 08



**Sabrina Lange**

Dipl. Naturheilpraktikerin TEN i.A.  
Schwerpunkt Kinderheilkunde

Bleikiwäg 8D  
8197 Rafz

Mobile: 079 102 76 71 [info@natuerlich-lange.ch](mailto:info@natuerlich-lange.ch)  
[www.natuerlich-lange.ch](http://www.natuerlich-lange.ch)

**FAHRSCHULE** *Markus Ammann* **L**

044 869 30 40  
079 666 5 333

Badener-Landstr. 17  
CH - 8197 Rafz

Auto  
Motorrad  
Verkehrskunde  
Theorie



[fs.ammann@sunrise.ch](mailto:fs.ammann@sunrise.ch)  
[www.fahrschule-ammann.ch](http://www.fahrschule-ammann.ch)



**Sigrist Rafz –**  
Seit Generationen  
dem Holz  
verpflichtet.

Willkommen in unserer Fach-  
und Parkettausstellung

**SIGRIST RAFZ**  
Sigrist Rafz Holz+Bau AG  
Bahnhofstrasse 11, 8197 Rafz  
Tel. 044 879 10 79  
[www.sigrist-rafz.ch](http://www.sigrist-rafz.ch)

**Haustechnik**  
für die Zukunft.

**NEUKOM**  
Heizung, Sanitär.

[www.neukom.com](http://www.neukom.com)  
Tel. 044 879 14 14

*hof*  
**schluchebärg**  
ländlich erleben



Weinbau  
Partyraum

**Familie Schweizer**

Schluchebärg 1  
8197 Rafz  
Telefon: 044 869 20 40  
Email: [mail@schluche.ch](mailto:mail@schluche.ch)  
Web: [www.schluche.ch](http://www.schluche.ch)

**Parlons français!** 

**Französisch Kurse und Nachhilfestunden:**  
Einzel- und Gruppenunterricht, Prüfungsvorbereitung

**Die Unterrichtslehrerin:** Diplom DAEFLE,  
Sprachkursleitende mit SVEB-Zertifikat 1, Französisch  
als Muttersprache, Umfangreiche Erfahrung

**Claudine Berberat Jeanneret**  
Bleikiwäg 11, 8197 Rafz  
Tel: 044 840 50 37 Mobile: 079 721 13 25  
E-mail: [berjea@bluewin.ch](mailto:berjea@bluewin.ch)

Das Töpferatelier befindet sich am Wasterkingerweg, 8193 Eglisau (nahe Bahnhof Eglisau/Hüntwangen)

Anmeldung: dacquisto@gmx.ch oder 079 667 44 58

Ich freue mich auf kreative Begegnungen.

*Cristina D'Acquisto*

## Zwingli als Musiker

### Kirche Wil: Heiterer Beitrag zum Reformationsjubiläum

#### Zwingli als Musiker und Musik seiner Zeit

Sonntag, 10. November 2019, 17.00 Uhr, Ref. Kirche Wil

Kompositionen des Reformators Ulrich Zwingli, viel Musik aus seiner Zeit und musikalische Bilder aus Zwinglis Leben bietet das Konzert in der Kirche Wil. Ein junges, experimentierfreudiges Trio trägt in lockerer Form und ohne akribische Strenge nebst Zwinglis Kompositionen Lieder und Stücke aus der Renaissance vor, locker und ernsthaft, frei und frech, lebhaft und fantasievoll, stilgerecht und modern, wie es der turbulenten Zeit der Renaissance entspricht.

Zwingli schuf die Melodien zu seinen Gedichten und komponierte dazu vierstimmige Sätze sowie Lieder und Stücke für die Laute. Von seinen Kompositionen sind leider nur ganz wenige, nämlich drei Lieder und drei Psalmelodien schriftlich überliefert. Vieles von seinem musikalischen Werk dürfte für immer verloren gegangen sein. Verschollen ist auch die für eine Schüleraufführung komponierte Musik zu einer antiken Komödie.



Das junge Trio: Andrea Schefer, Fagott, Orgel, Michael Lüchinger, Panflöte, Fulvio D'Agostino, Gitarre und der Initiator Peter Schmid (Bild: cas)

Andrea Schefer auf der Orgel, dem E-Piano, Fagott und Blockflöten, Michael Lüchinger mit Panflöte, Gitarre und Trommel, Fulvio D'Agostino auf der klassischen, der elektrischen und der Westerngitarre sowie der Ukulele spielen zusammen an diesem unkonventionellen, heiteren Konzert. Dazu erklingt viel Gesang. Peter Schmid, der Initiator, wird als Zwingli einige Zwinglizitate und kurze Erläuterungen beisteuern.

Unsere Aufführung vermittelt einen Einblick in eine wenig bekannte Musikepoche. Übersäumende Lebensfreude steht neben einer fast erdrückenden Angst um das Seelenheil. Die drei unerschrockenen Vorkämpfer für die Kirchenerneuerung, Zwingli, Luther und Calvin, und ihre mutigen Mitstreiter brachten den politischen und das ganze Leben um-

fassenden Machtanspruch einer unglaublich handelnden Kirche durch die aufgrund genauen Bibelstudiums gewonnenen Erkenntnisse und ihr mutiges Auftreten gehörig durcheinander.

Die Kirchgemeinde Wil-Hüntwangen-Wasterkingen bietet mit diesem Anlass einen Einblick in eine Epoche, die Europa und die Schweiz stark prägte. Musik, Kunst, Wissenschaft und Baukunst erlebten in der Renaissance eine Blütezeit. Noch heute suchen viele Touristen Florenz, Rom und weitere berühmte Brennpunkte jener Zeit auf. Die jungen Musiker haben sich mit Begeisterung der Verwirklichung dieses Projektes angenommen. Die lockere Weise ihres Vorgehens ohne akribische Strenge verspricht einen unterhaltsamen Anlass.

*Peter P. Schmid, Fachjournalist, Ossingen*

## Was stand eigentlich ...

### ... vor 41 Jahren

*Rafzer Sagen – Aus dem Rafzer Weibel 5/1978*

Die Hexe von Rafz: Vor noch nicht allzu langer Zeit behauptete eine Mutter: «Die und die hat meinem Kind in die Augen geschaut. Seither ist es krank.»

Ihr armes Kind lag wirklich in Krämpfen. Plötzlich gab es einen furchtbaren Knall im Haus und etwas fuhr aus dem Dach. Da wurde das Kind ruhig und genas von Stund an.

Am Abend sah die Mutter, wie die bewusste Frau mit dem bösen Blick aus dem Dorf schlich. Die Mutter verfolgte sie bis auf den Gnal. Weiter traute sie sich nicht. Sie sah aber, wie die Hexe im hinteren Wald beim «Hexenhäuli» verschwand. Nun hatte sie den Beweis, dass die Hexen oben im Rafzerwald in der Mulde, die man «Teufelsküche» nennt, zu ihrem Sabbat zusammenkamen. Die Hexe wurde von jenem Tag an von allen Leuten im Dorf gemieden.

*Aus dem Archiv*

### Abwesenheit der Rafzer Ärzte bis November 2019

Ärztzentrum durchgehend geöffnet  
Dr. B. Zurgilgen 14. November bis und mit 24. November  
Vertretungen wie gewohnt gegenseitig

Zahnarztpraxis  
Dr. Awiszus: durchgehend geöffnet  
Donnerstag: Praxis Dr. Zurgilgen geschlossen  
Samstag: Praxis Dr. Zurgilgen geschlossen

### Telefonnummern

Notfallzentrale 044 360 44 44  
Ärztzentrum Rafz 044 886 80 00  
Dr. B. Zurgilgen 044 869 14 11  
Zahnarztpraxis (24/7) 044 869 07 44 / 076 713 44 88  
Zahnärztliche Notfallzentrale 088 33 66 55

**Veranstaltungskalender Oktober 2019** *Alle Veranstaltungen finden Sie unter [www.rafz.ch](http://www.rafz.ch)*

Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
Dienstag, 1. Oktober 2019 8.00–10.00 Uhr	<b>Frauezmorge</b>	Zentrum Casa	Frauenverein Rafz
Dienstag, 1. Oktober 2019 15.00–17.00 Uhr	<b>Chäfertreff</b>	Zentrum Casa	Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Rafz
Dienstag, 1. Oktober 2019 19.30–21.00 Uhr	<b>Öffentlicher Vortrag: «Brustkrebs – keine Angst vor der Therapie»</b>	Spital Bülach, Mehrzweckraum	Spital Bülach
Mittwoch, 2. Oktober 2019– Dienstag 22. Oktober 2019	<b>Pumptrack.zh Mobile Pumptrackanlage</b>	Parkplatz Schulhaus Schalmen- acker/Tannewäg	Schule Rafz
Donnerstag, 3. Oktober 2019 9.00–18.00 Uhr	<b>Tagestour Rheintal</b>	Restaurant Blue	Motorradfreunde Rafz
Freitag, 4. Oktober 2019 9.30 Uhr	<b>Fiire mit de Chiine</b>	Evangelisch-Reformierte Kirche Rafz	Evang.-Ref. Kirchgemeinde Rafz und Kath. Kirche Glattfelden – Eglisau – Rafz
Samstag, 5. Oktober 2019 13.00–17.00 Uhr	<b>Infoanlass Pumptrack Rafzerfeld Wir testen mit euch!</b>	Parkplatz Schulhaus Schalmen- acker/Tannewäg	Verein Pumptrack Rafzerfeld
Sonntag, 6. Oktober 2019 11.00 Uhr	<b>Gourmet-Tafel Peteracker–Okto- berfest</b>	Alters- und Pflegeheim Peteracker	Alters- und Pflegeheim Peteracker
Montag, 7. Oktober 2019	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz
Donnerstag, 10. Oktober 2019 14.30 Uhr	<b>Offenes Singen im Peteracker</b>	Alters- und Pflegeheim Peteracker	Alters- und Pflegeheim Peteracker
Sonntag, 13. Oktober 2019 14.00–17.00 Uhr	<b>Ortsmuseum offen, Fotoausstel- lung «Rafzer Siedlungen»</b>	Ortsmuseum Rafz	Kommission für Ortsgeschichte Rafz
Montag, 14. Oktober 2019	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz
Freitag, 18. Oktober 2019 19.00 Uhr	<b>Wine &amp; Dine «Wild» mit Robert Weber und Reni Baur</b>	Alters- und Pflegeheim Peteracker	Alters- und Pflegeheim Peteracker
Sonntag, 20. Oktober 2019	<b>Erneuerungswahlen des National- und Ständerates</b>	Gemeindehaus, Gemeindever- waltung, Dorfstrasse 7	Gemeinde Rafz
Montag, 21. Oktober 2019	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz
Dienstag, 22. Oktober 2019 15.00–17.00 Uhr	<b>Chäfertreff</b>	Zentrum Casa	Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Rafz
Dienstag, 22. Oktober 2019 19.30–21.00 Uhr	<b>Öffentlicher Vortrag: «Organ- spende – warum fast jeder zum Lebensretter werden kann»</b>	Spital Bülach, Mehrzweckraum	Spital Bülach
Mittwoch, 23. Oktober 2019 15.00–17.00 Uhr	<b>Seniorenachmittag</b>	Bistro Zentrum Tannewäg	EFRA Evangelische Freikirche Rafz
Donnerstag, 24. Oktober 2019 20.00 Uhr	<b>Vereinspräsidentenkonferenz</b>	Restaurant Frohsinn	Vereinigung Pro Rafz
Donnerstag, 24. Oktober 2019 9.00–11.00 Uhr	<b>Kaffi Duzis – Das Begegnungskaffee</b>	Bistro Zentrum Tannewäg	EFRA Evangelische Freikirche Rafz
Freitag, 25. Oktober 2019 19.00–22.00 Uhr	<b>Männerabend</b>	Metzgerei Sigrist	EFRA Evangelische Freikirche Rafz
Freitag, 25. Oktober 2019 - Samstag, 26. Oktober 2019	<b>Metzgete</b>	Foyer Saalsporthalle Schalmen- acker	Männerchor Frohsinn Rafz
Samstag, 26. Oktober 2019	<b>Papiersammlung</b>	ganze Gemeinde	FC Rafzerfeld
Sonntag, 27. Oktober 2019 17.00 – 18.30 Uhr	<b>Konzert: Duo Flückiger-Räss (Akkordeon und Jodel)</b>	Evangelisch-Reformierte Kirche Rafz	Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Rafz
Montag, 28. Oktober 2019	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz
Freitag, 1. November 2019 19.00 Uhr	<b>Allerheiligen / Allerseelen</b>	Katholische Kirche Eglisau	Katholische Kirche Glattfelden – Eglisau – Rafz
Freitag, 1. November 2019 18.15–18.45 Uhr	<b>Räbeliechtliumzug</b>	Gemeindehaus–Leuegass– Brüelgass–Chesslergass– Schmittegass–Dorfstrasse– Märktgass–Schulhaus Götze	Schule Rafz Elternforum Schule Rafz
Samstag, 2. November 2019 9.00–12.00 Uhr	<b>Bücher(z)morge mit Kaffee und Zopf während der Ausleihe</b>	Gemeindebibliothek Rafz	Gemeindebibliothek Rafz